



Edición de la Embajada de la Federación de Rusia en Cuba



Edición 20

RUSIA



Valle de Viñales. Svetlana Kamynina

El 9 de Mayo es la fiesta más sagrada para el Pueblo Ruso



CELEBRADA III EDICIÓN DEL "MARATÓN DE LA AMISTAD" EN SALUDO AL DÍA DE LA VICTORIA

El 6 de mayo se corrió en La Habana el "III Maratón de la Amistad" a una distancia de 3 700 metros en saludo al LXXII aniversario de la Victoria en la Gran Guerra Patria. El evento deportivo, como ya es tradición, fue organizado por iniciativa de la Embajada de Rusia con la cooperación del Instituto de Deportes, Educación Física y Recreación (INDER) de Cuba.

En la ceremonia de arrancada estuvieron presentes glorias del deporte cubano y universal, así como legendarias figuras olímpicas: María caridad Colón, campeona de Moscú-80 en lanzamiento de la jabalina, el siete veces campeón mundial de boxeo Félix Savón, la campeona paralímpica O. Durán, y el famoso pelotero Carlos Tabares. Momentos antes de la arrancada, se llevó a cabo el desfile del "Regimiento inmortal", emotiva actividad que atrajo la atención y provocó sentimientos de empatía entre los asistentes cubanos. A su paso, como fondo, se dejaron escuchar las canciones más populares de los años de la guerra.

En su alocución inicial el Embajador Mikhail Kamynin expresó su agradecimiento a todos los participantes en el "III Maratón de la Amistad", los felicitó por el Día de la Victoria, e hizo hincapié en la importancia de preservar la memoria histórica de la hazaña del pueblo soviético que entregó millones de vidas en la lucha contra el fascismo y por el futuro de toda la humanidad. En la carrera participaron alrededor de 800 personas de Rusia, Cuba y otras naciones: corredores profesionales, aficionados, deportistas con discapacidades, representantes de organizaciones sociales y organismos estatales, empleados de entidades rusas radicadas en el exterior, funcionarios de misiones diplomáticas de otros países, estudiantes y escolares. Para los menores de doce años de edad la distancia a recorrer fue de 1 000 metros.

Concluida la competencia tuvo lugar la ceremonia solemne de premiación por categorías. El "III Maratón de la Amistad" concitó gran interés y tuvo un notable reflejo en los medios de prensa.



CONMEMORADO EL DÍA DE LA VICTORIA

El 9 de mayo tuvo lugar en el Mausoleo del Combatiente Internacionalista Soviético -en La Habana- la tradicional ceremonia solemne de colocación de ofrendas florales en saludo al LXXII aniversario de la Victoria.

Tomaron parte en el evento los jefes y diplomáticos de las embajadas de Azerbaiyán, Belarrús, Kazajistán y Rusia, agregados militares acreditados en la Isla, directivos de varios organismos de la administración central del estado, representantes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, alumnos de la Escuela Secundaria anexa a la Embajada de la Federación de Rusia, así como compatriotas que residen de manera permanente en la Mayor de las Antillas.

Al concluir la ceremonia militar, hizo uso de la palabra el Embajador de la Federación de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin, quien subrayó la importancia de preservar la memoria histórica de la gran proeza del pueblo soviético en su lucha contra el fascismo, y destacó la necesidad de enfrentar de manera conjunta los intentos de falsificar la historia. Asimismo, expresó su gratitud al pueblo cubano por su aporte a la Gran Victoria común.

En representación de las Fuerzas Armadas Revolucionarias se dirigió a los presentes el general de brigada Alcibíades Pérez Rivero, jefe de dirección del MINFAR. En sus palabras Pérez Rivero puso de relieve el decisivo papel que desempeñó la Unión Soviética para lograr la Gran Victoria y llamó a continuar consolidando los esfuerzos de los pueblos hermanos ante las nuevas amenazas. Como parte de la actividad desfiló ante el Mausoleo el "Regimiento inmortal"

A militares cubanos se les hizo entrega de un diploma a manera de recuerdo de la actividad por el perfecto estado de conservación del Mausoleo. A todos los asistentes se les entregó la Cinta de San Jorge.





Estimados lectores:

Con gran placer ponemos en sus manos la edición No. 20 de la revista "Rusia" que desde el 2008 edita la Embajada de Rusia en Cuba. Dos veces al año - en junio y en diciembre - les presentamos un nuevo número de este medio de prensa para informarles sobre la vida actual de mi país, las prioridades de su política exterior, de los acontecimientos más importantes de las relaciones ruso-cubanas, así como de las actividades de nuestra misión diplomática en la Mayor de las Antillas. Hoy día los lazos de amistad y colaboración entre Rusia y Cuba continúan desarrollándose exitosamente en todas las esferas: política, económico-comercial, cultural y humanitaria. Nuestra cooperación tiene una rica historia, un fructífero presente y un promisorio futuro. De todo eso les contamos en la revista. Me agrada mucho que cada año contemos con nuevos seguidores que a veces se presentan en la revista no solo como protagonistas sino como nuestros coautores.

Consideramos que este es un proyecto útil e importante. Agradecemos su atención al mismo y esperamos que le sirva como una vía más para acercarse a Rusia. La versión electrónica está disponible en la red en el sitio web de la Embajada de Rusia en Cuba: www.cuba.mid.ru

Atentamente,

Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba

Extractos de la Concepción de la política exterior de la Federación de Rusia	Pág 2 / 4
Encuentro del Presidente de la Federación de Rusia Vladimir Putin con el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov	Pág 4
Relaciones bilaterales Rusia - Estados Unidos	Pág 5
Artículo del MAE de Rusia Serguey Lavrov "Perspectiva histórica de la política exterior de Rusia"	Pág 6 / 8
Posición de Rusia en torno al problema de Siria	Pág 8 / 11
Conversación telefónica del Presidente de La Federación de Rusia, Vladimir Putin, y del Presidente de La República Bolivariana de Venezuela, Nicolás Maduro	Pág 12
Encuentro de los cancilleres de la Federación de Rusia y de la República Bolivariana de Venezuela	Pág 12 / 13
Comunicado del Ministerio de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia	Pág 13
Cuba vista por los pintores rusos	Pág 14 / 15
Fragmentos de la entrevista de Alexander Schetinin, director del departamento de América Latina del MAE de la Federación de Rusia	Pág 16 / 17
Consultas entre las cancillerías de Rusia y Cuba	Pág 17
Visita a Cuba de Vladimir Titov, Viceministro primero de Asuntos Exteriores de Rusia La XIV Sesión de la Comisión intergubernamental para la Colaboración Científico- técnica y Económico-comercial	Pág 18
Visita a Cuba la delegación del Ministerio de Industria y Comercio de la Federación de Rusia	
Sesión conjunta de los Consejos Empresariales Rusia – Cuba y Cuba – Rusia Visitan Cuba las delegaciones del Ministerio de Justicia y de la Fiscalía General de Rusia	Pág 19
Agenda Rusia - Cuba: Convenios, visitas y encuentros de trabajo	Pág 20 / 21
Forum de Rectores Cuba - Rusia Inauguración de la Cátedra de Idioma Ruso del Instituto A.S. Pushkin	Pág 22
Eventos de la Embajada de la Federación de Rusia en Cuba: Recepciones, exposiciones, conciertos, encuentros y celebraciones	Pág 23 / 26
Entrevista con el presbítero Savva Gagloev, nuevo Superior del Templo del Ícono de Nuestra Señora de Kazán en la Habana	Pág 27 / 28

Contenido

En este número se utilizaron los comunicados del Servicio de Prensa del MAE de Rusia.

La Embajada de Rusia en Cuba agradece el apoyo por el material prestado para la revista a los medios de Rusia y Cuba, así como por la traducción y el diseño digital con que nos ayudan nuestros amigos y colaboradores cubanos, Sr. Antolín Bárcena Luís, Alejandro Riveray y Michel Fernández, respectivamente.

**EXTRACTOS DE LA
CONCEPCIÓN DE LA
POLÍTICA EXTERIOR
DE LA FEDERACIÓN
DE RUSIA RATIFICADA
POR EL PRESIDENTE
VLADÍMIR PUTIN EL 30
DE NOVIEMBRE DE 2016**



Para asegurar los intereses nacionales y realizar las prioridades estratégicas de la Federación de Rusia su política exterior está orientada a cumplir las siguientes tareas principales:

- A. Garantizar la seguridad, soberanía e integridad territorial del país, así como la consolidación del Estado de Derecho y de las instituciones democráticas;
- B. Crear condiciones externas favorables para el crecimiento sostenible y el aumento de la competitividad de la economía rusa, su renovación tecnológica, la elevación del nivel y calidad de vida de la población;
- C. Consolidar las posiciones de la Federación de Rusia como uno de los centros de influencia del mundo moderno;
- D. Consolidar las posiciones de Rusia en el sistema mundial de interrelaciones económicas, prevenir la discriminación de mercancías, servicios e inversiones rusos, utilizar con dichos fines las capacidades de las organizaciones económicas y financieras internacionales y regionales;
- e) seguir promoviendo la línea orientada a fortalecer la paz internacional, garantizar la seguridad y estabilidad universales para consolidar un sistema democrático internacional justo que se sustente sobre bases colectivas en la solución de los problemas internacionales, la supremacía del derecho internacional, ante todo, las disposiciones de la Carta de la Organización de las Naciones Unidas (Carta de la ONU), así como las relaciones de socios en igualdad de derechos y de asociación entre los Estados, con el papel central coordinador de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) como organización principal que regula las relaciones internacionales;
- f) establecer relaciones de buena vecindad con los Estados limítrofes, contribuir a la supresión de los focos de tensión existentes y los conflictos en sus territorios, así como a la prevención del surgimiento de tales focos y conflictos;
- g) desarrollar relaciones bilaterales y multilaterales de cooperación mutuamente beneficiosa y equitativa con Estados extranjeros, agrupaciones interestatales, organizaciones internacionales y en el marco de foros, respetando los principios de independencia y soberanía, pragmatismo, transparencia, multivectorialidad, previsibilidad y defensa no confrontacional de las prioridades nacionales; ampliar la cooperación internacional no discriminatoria, fomentar la creación de redes de alianzas y participar activamente en ellas;
- h) proteger de manera integral y eficaz los derechos e intereses legítimos de los ciudadanos rusos residentes dentro del país y en el extranjero, inclusive en diferentes formatos internacionales;
- i) fortalecer el papel de Rusia en el espacio humanitario mundial, difundir la lengua rusa y fortalecer sus posiciones en el mundo, divulgar los logros de la cultura rusa, el patrimonio histórico y la idiosincrasia cultural de los pueblos de Rusia, la educación y ciencia de Rusia, consolidar la diáspora rusa;
- j) afianzar las posiciones de los medios de comunicación rusos en el espacio global de la información y hacer llegar el punto de vista de Rusia sobre los procesos mundiales a amplios círculos de la comunidad internacional;
- k) fomentar el desarrollo del diálogo constructivo y cooperación para fortalecer el consentimiento y enriquecimiento mutuo de diferentes culturas y civilizaciones.

... Una de las realidades más peligrosas del mundo contemporáneo es la creciente amenaza del terrorismo internacional. La propagación de la ideología extremista y la actividad de las organizaciones terroristas en toda una serie de regiones (ante todo, en el Medio Oriente y el Norte de África) que se deben tanto a los problemas fundamentales de desarrollo sacados a flote por los procesos de la globalización, como, en gran medida, a la injerencia externa, han llevado conjuntamente a la destrucción de los mecanismos tradicionales de gestión pública y de seguridad, al aumento de los niveles de tráfico ilícito de armas y pertrechos. Los valores ideológicos y las recetas de modernización de sistemas políticos de Estados que se imponen desde fuera han incrementado la reacción negativa de la sociedad ante los desafíos de la actualidad. Las fuerzas extremistas utilizan estas tendencias e instan al uso de la violencia para conseguir sus objetivos en la rivalidad política, interétnica e interreligiosa, basándose, en particular, en interpretaciones tergiversadas de valores religiosos.

La amenaza terrorista global adquiere un carácter absolutamente novedoso con la aparición de la organización terrorista internacional Estado Islámico y otros grupos de la misma índole, que elevaron la violencia a un nivel de



crueledad sin precedentes, aspiran a establecer su propio Estado y aumentan su influencia en el territorio que va desde la costa del océano Atlántico hasta Pakistán. La línea principal de la lucha contra el terrorismo debería ser la creación de una amplia coalición antiterrorista internacional con un sólido marco legal, basada en una cooperación eficaz y sistémica entre los Estados, que no aplique un enfoque politizado ni políticas de doble rasero, sino que aproveche activamente las capacidades de la sociedad civil, ante todo, para prevenir el terrorismo y el extremismo y contrarrestar la propagación de ideas radicales.

... Rusia se pronuncia consecuentemente por reforzar el marco legal de las relaciones internacionales, cumple escrupulosamente con sus obligaciones en materia de derecho internacional. Mantener y consolidar el derecho internacional es una de las prioridades de su actividad en la arena internacional. La supremacía del derecho en las relaciones internacionales está destinada a garantizar una cooperación pacífica y fructífera entre los Estados, manteniendo el equilibrio de sus intereses, así como asegurando la estabilidad de la comunidad internacional en general.

Rusia está dispuesta a:

... contrarrestar los intentos de ciertos Estados o grupos de Estados de revisar las normas universalmente reconocidas del derecho internacional fijadas en la Carta de la ONU, en la Declaración sobre los Principios del Derecho Internacional que conciernen las relaciones amistosas y la cooperación entre los Estados, de conformidad con la Carta de la ONU de 24 de octubre de 1970, así como con el Acta Final de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa de 1 de agosto de 1975...

... Rusia se pronuncia consecuentemente por fortalecer la seguridad internacional y la estabilidad a nivel estratégico y regional. Con estos fines la Federación de Rusia:

A. Cumple rigurosamente con sus compromisos internacionales en materia de control de armamentos, procurando que sus socios actúen de la misma manera;

B. Considera sumamente importante el cumplimiento del Tratado entre la Federación de Rusia y los Estados Unidos sobre medidas para la ulterior reducción y limitación de las armas estratégicas ofensivas de 8 de abril de 2010;

C. Sigue invariablemente el rumbo hacia la consolidación del marco legal y político del régimen para la no proliferación nuclear, de otros tipos de armas de destrucción masiva y sus sistemas de vectores a partir del riesgo de que partes de semejantes armas caigan en manos de organizaciones no gubernamentales, ante todo terroristas, incluso en el territorio de Estados donde se perdió o se debilitó el control por parte de las autoridades centrales...

... Rusia, comprometida con los valores democráticos universales, incluida la protección de los derechos y las libertades de los seres humanos, se plantea los siguientes objetivos:

A. Asegurar el respeto de los derechos y libertades del ser humano en todo el mundo...;

B. Oponerse a los intentos de usar los conceptos de los derechos humanos como instrumento de presión política e intervención en los asuntos internos de los Estados, con fines de su desestabilización y el derrocamiento de los gobiernos legítimos;

C. Contribuir a la humanización de los sistemas sociales en todo el mundo en aras de proteger los derechos y las libertades fundamentales del hombre;

D. Garantizar y proteger los derechos y los intereses legítimos de los compatriotas residentes en el extranjero a partir de las normas del derecho internacional y los tratados internacionales de la Federación de Rusia;

E. Defender los derechos y los intereses legítimos de los compatriotas residentes en el extranjero a partir de las normas del derecho internacional y los tratados internacionales de la Federación de Rusia, reconociendo la gran contribución de los compatriotas a la preservación y la difusión de la lengua y la cultura rusas;

F. Promover la unión de los compatriotas residentes en el extranjero para garantizar el respeto más eficaz a sus derechos en los Estados de residencia; asegurar la preservación de la identidad de la diáspora rusa y sus vínculos con la patria y facilitar la repatriación voluntaria de los compatriotas a la Federación de Rusia;

G. Promover la enseñanza y la difusión de la lengua rusa como parte integrante de la cultura mundial e instrumento de comunicación internacional e interétnica; apoyar y desarrollar el sistema de las instituciones educativas rusas en el extranjero, brindar apoyo a las filiales y representaciones de las instituciones educativas rusas ubicadas en los territorios de Estados extranjeros;

H. Desarrollar los lazos culturales y humanitarios entre los pueblos eslavos a nivel interestatal;

I. Reprimir con mano firme cualquier manifestación de extremismo, neonazismo, discriminación racial, nacionalismo agresivo, antisemitismo y xenofobia, intentos de falsificar la historia y usarla para la confrontación y el revanchismo en la política mundial, intentos de revisar los resultados de la Segunda Guerra Mundial, así como contribuir a la despolitización de las discusiones históricas;...

... Uno de los objetivos clave de la política exterior de la Federación de Rusia consiste en sensibilizar a la comunidad internacional y brindarle información integral y objetiva sobre la postura de Rusia sobre los principales problemas internacionales, iniciativas y actividades de su política exterior, procesos y planes de desarrollo social y económico de la Federación de Rusia, así como sus logros culturales y científicos.



47. Rusia pretende crear una imagen objetiva del país en el mundo; desarrolla sus propios medios eficaces para influir en la opinión pública en el extranjero; contribuye al fortalecimiento de las posiciones de los medios de comunicación rusos y en lengua rusa en el espacio mediático mundial concediéndoles el apoyo estatal necesario; participa activamente en la cooperación internacional en el ámbito de la información; y toma las medidas necesarias para hacer frente a las amenazas a la seguridad informática. Se trata de aprovechar las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías de información y comunicación a estos efectos. Rusia procurará que se elabore un conjunto de normas legales y éticas relacionadas con la seguridad del uso de estas tecnologías. Rusia defiende el derecho de acceso de cada persona a información objetiva sobre los acontecimientos en el mundo y a varios puntos de vista con respecto a los mismos.

... Prioridades regionales de la política exterior de la Federación de Rusia

... Rusia continuará estrechando sus relaciones con los países de América Latina y el Caribe por todos los medios posibles, dada la creciente importancia de esta región en los asuntos internacionales. Rusia buscará consolidar los vínculos con los socios latinoamericanos en el marco de foros internacionales y regionales, ampliar la cooperación con las alianzas multilaterales y asociaciones integracionistas de América Latina y el Caribe, como la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños, el Mercado Común del Sur, la Unión de Naciones Suramericanas, el Sistema de Integración Centroamericana, la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América, la Alianza del Pacífico y la Comunidad del Caribe.

Encuentro del Presidente de la Federación de Rusia Vladimir Putin con el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov



Vladimir Putin: Serguey Víktorovich, hoy es para Usted y para todos sus colegas, los diplomáticos rusos, una jornada de celebración, hoy es el Día del Diplomático. Por ese motivo quisiera felicitarlo a Usted y a todos los diplomáticos de nuestro país. Sabemos cuán importante, seria y compleja - y en los últimos tiempos hasta peligrosa - es la labor que ustedes realizan. Quiero felicitarlo por todo lo que Usted, sus ayudantes y todo el Cuerpo Diplomático del país hace en pro de los intereses de Rusia y del fortalecimiento de sus posiciones en la arena internacional. ¡Mis mejores votos para todos ustedes!

Serguey Lavrov: Muchas gracias, Vladímir Vladímirovich.

Ya recibimos su felicitación oficial, la cual dimos conocer en nuestra sesión solemne en ocasión de la efeméride. Muchas gracias por las sentidas palabras que nos dedicó en su mensaje de felicitación y por las que acaba de pronunciar. Apreciamos mucho su actitud para con nosotros y la invariable atención que Usted le presta al servicio diplomático, incluidas las tareas propiamente profesionales, así como el fortalecimiento de la política de cuadros, la necesidad de asegurar la protección.

Es algo que, en realidad, incentiva a todo el colectivo a continuar trabajando de la manera más honrada y efectiva en consonancia con la Concepción de la Política Exterior que adoptamos en noviembre del año pasado con su aprobación. Concepción que refleja, naturalmente, una nueva etapa en el desarrollo de las relaciones internacionales, pero que es continuadora de la Concepción del año 2000 que presupone nuestra franqueza, nuestro pragmatismo y nuestra disposición a trabajar con todo el que, a su vez, muestre similar disposición, y a partir de los principios de la igualdad y del beneficio mutuo.

Quisiera señalar, además, que continuamos materializando nuestra política con respecto al problema del terrorismo. Su iniciativa de hace año y medio acerca de la creación de un gran frente antiterrorista conquista cada vez más partidarios. Lo intrascendente y coyuntural va quedando al lado, la gente comprende que hay que asumir prioridades. Le reitero nuestra gratitud por su alta valoración. En su mensaje de felicitación percibimos no solo el reconocimiento por nuestra labor, sino además nuevas tareas que comenzarán a ser llevadas a vías de hechos.

Vladimir Putin: ¡Suerte!

FELICITACIÓN DEL PRESIDENTE VLADÍMIR PUTIN A DONALD TRUMP CON MOTIVO DE SU TRIUNFO EN LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES EN LOS ESTADOS UNIDOS



Vladimir Putin envió un telegrama de felicitación a Donald Trump con motivo de su triunfo en las elecciones presidenciales en los Estados Unidos de Norteamérica.

En su telegrama Vladimir Putin expresó su esperanza de que se pueda trabajar de manera conjunta con el objetivo de sacar las relaciones ruso – estadounidenses de la crisis en que se encuentran, así como para resolver problemas actuales de la agenda internacional y buscar respuestas efectivas para los retos de la seguridad global.

El Presidente de la Federación de Rusia expresó también su seguridad acerca de que la instauración de un diálogo constructivo entre Moscú y Washington, basado en los principios de igualdad, respeto mutuo y toma en consideración real de las posiciones de cada una de las partes, responde a los intereses de los pueblos de nuestros países y de toda la comunidad internacional. Vladimir Putin le deseó éxitos a Donald Trump en sus responsabilidades como Jefe de Estado.



EXTRACTOS DEL DISCURSO DEL MINISTRO RUSO DE ASUNTOS EXTERIORES, SERGUEY LAVROV, EN LA RUEDA DE PRENSA CONJUNTA CELEBRADA AL TÉRMINO DE LAS NEGOCIACIONES CON EL SECRETARIO DE ESTADO DE EE.UU., REX TILLERSON. Moscú, 12 de abril de 2017

... Hemos sostenido negociaciones con el Secretario de Estado de los EEUU, Rex Tillerson. Acaba de celebrarse una prolongada reunión (más de dos horas) con el presidente de Rusia, Vladimir Putin. Las negociaciones han sido sustanciales y sinceras, hemos abordado todo el espectro de los asuntos clave para nuestras relaciones bilaterales y la cooperación en la arena internacional.

Hemos concluido que la etapa por la que atraviesan nuestras relaciones bilaterales y la coyuntura internacional no son las más tranquilas. Hay muchos problemas, incluidos los que dejó como minas de acción retardada la administración del ex presidente estadounidense, Barack Obama. Somos realistas y entendemos que hay que hacer ingentes esfuerzos para superar semejantes barreras. Es un hecho que estamos dispuestos a emprender esos esfuerzos si entendemos que nuestros colegas estadounidenses hacen lo mismo. El presidente ruso, Vladimir Putin, ha confirmado hoy nuevamente que esta es nuestra postura de principios.

Se aprecian intentos de obstaculizar nuestra cooperación y hasta de agudizar la confrontación. Creemos que es un enfoque poco sagaz, además de que la historia ha demostrado que cuando Moscú y Washington cooperan no solo ganan nuestros pueblos, sino todo el mundo.

Hemos confirmado nuestra orientación común hacia una lucha intransigente contra el terrorismo internacional. Nuestros presidentes abordaron este tema en el transcurso de varios diálogos telefónicos, incluida la conversación que tuvo lugar durante la madrugada del 4 de abril, cuando Donald Trump llamó a Vladimir Putin para expresarle sus condolencias con motivo del atentado terrorista perpetrado en el metro de San Petersburgo.

En el contexto de la lucha contra el terrorismo, hemos discutido, naturalmente, la situación en Siria. Hemos abordado, claro está, el incidente que sucedió tras el empleo de armas químicas el pasado 4 de abril en la provincia siria de Idlib: el ataque con misiles que asestó EEUU el 7 de abril contra una base aérea de Siria. Como saben ustedes, hemos manifestado en reiteradas ocasiones nuestras valoraciones al respecto. Hoy hemos expresado que es necesario llevar a cabo una investigación minuciosa de este incidente que ya suscita numerosas especulaciones.

Rusia se pronunció por llamar la atención de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ) en la Haya, la cual tiene todas las capacidades para promover esa investigación. Llamamos la atención sobre la carta oficial del Gobierno sirio dirigida a la ONU y la OPAQ con la solicitud de enviar de inmediato a un grupo de inspectores a fin de llevar a cabo una investigación imparcial y objetiva de la situación en el lugar de los hechos en la provincia de Idlib y en la base aérea atacada. Hemos visto que nuestros colegas estadounidenses están dispuestos a apoyar esta investigación. Esperamos que las posibilidades de la ONU y la OPAQ se usen de inmediato. En consecuencia, consideramos contraproducentes los intentos de aprobar en el Consejo de Seguridad de la ONU una resolución dedicada no tanto a la investigación del incidente, como a la legitimación a priori de las acusaciones contra el gobierno de Damasco. Disponemos de otras pruebas. Repito que no intentamos imponérselas a nadie. Queremos que se lleve a cabo una investigación objetiva, imparcial y honesta...



“Perspectiva histórica de la política exterior de Rusia”

Artículo publicado por el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, el 3 de marzo en la Revista “Rusia en la política global”

Las relaciones internacionales están atravesando un momento nada sencillo, y Rusia - como ha ocurrido en otras ocasiones a lo largo de la historia - se encuentra en la encrucijada de las tendencias clave que definen en gran medida el vector del futuro desarrollo mundial.

Como es sabido desde hace ya mucho tiempo, una política bien diseñada no puede existir disociada de la perspectiva histórica... Los hechos históricos no corroboran la tesis en boga de que Rusia, al parecer, siempre ha sido el traspaso de Europa, siempre ha estado a la zaga en la política europea.

Numerosas investigaciones científicas ponen de relieve el alto nivel de desarrollo espiritual y cultural de la entonces Rus, a veces más alto que el de otros Estados europeos. Su inserción en el contexto europeo general es algo que reconocen muchos eminentes pensadores. Mas el pueblo ruso, poseedor de una matriz cultural muy propia, nunca se ha amalgamado con Occidente.

La Rus se vio obligada a encorvarse bajo la presión del yugo mongol, pero no se quebró, y logró superar esta difícil prueba como el Estado unificado que a la postre, tanto en Europa como en Oriente, empezó a ser percibido por todos como una especie de sucesor del Imperio bizantino que colapsó en 1453.

Aquí nos aproximamos al dilema que se ha mantenido a lo

largo de centurias. Por una parte, el Estado de Moscú, en rápido desarrollo, de manera natural comienza a dejarse sentir – cada vez con mayor peso - en los asuntos europeos; por la otra, los países europeos empiezan a albergar temores ante la presencia del gigante que está surgiendo en la parte oriental y emprenden pasos encaminados a aislarlo dentro de lo posible, a privarlo de la posibilidad de participar en los asuntos más importantes del continente.

... los reclamos de modernización a tenor con los logros alcanzados en el continente son algo que se pudo apreciar con toda nitidez desde los tiempos del zar Alexei Mijáilovich, mas sería Pedro I quien con su talento y energía le imprimió un carácter explosivo a este imperativo. A partir del establecimiento de rígidas medidas de carácter interno y de una decidida y exitosa política exterior, el primer Emperador ruso logró en poco más de dos decenios catapultar a Rusia al grupo de países que regían los destinos de Europa. Desde entonces, resultaría imposible marginar a Rusia; ningún asunto - mínimamente serio - podía ser resuelto sin tomar en consideración el parecer de los rusos. A lo largo de por lo menos los dos últimos siglos, todo intento de unificar Europa sin Rusia, o de actuar en su contra, han derivado invariablemente a colosales tragedias, cuyas consecuencias solo han podido ser superadas con la participación decisiva de nuestro país.

Quisiera significar que también en esos casos la diplomacia rusa operó con ideas que se adelantaron a su tiempo. Hoy no suele recordarse las Conferencias de Paz de La Haya convocadas en 1899 y 1907 por Nicolás II, las cuales constituyeron el primer intento de poner fin a la carrera armamentista y a los preparativos para una guerra devastadora. La Primera Guerra Mundial arrastró a millones de seres humanos a la muerte y a innumerables sufrimientos, así como a la desaparición de cuatro imperios. En este sentido, sería oportuno recordar también otro aniversario memorable: este año se cumple un siglo de la revolución rusa. Sin lugar a dudas, la revolución de 1917 y la Guerra Civil que le sucedió fueron una tragedia terrible para nuestro pueblo. Pero tragedias han sido todas las demás revoluciones. Lo que no les impide, digamos, a nuestros colegas franceses exaltar las conmociones que trajeron aparejadas la guillotina y los ríos de sangre, además de las consignas de libertad, igualdad y fraternidad.

Imposible negar que la revolución rusa fue un acontecimiento extraordinario en el plano del influjo que ejerció sobre el devenir histórico universal, influjo multilateral y de variado signo. A los investigadores de buen juicio les resulta evidente la gran influencia de las transformaciones que tuvieron lugar en la Unión Soviética sobre los procesos de formación del así llamado Estado social o “sociedad de bienestar general” en Europa Occidental en el período posterior a la Segunda Guerra Mundial.

Se puede afirmar que los cuarenta años que le siguieron a la Segunda Guerra Mundial fueron un período sorprendentemente favorable para el desarrollo de Europa Occidental, la cual se vio liberada de la necesidad de adoptar grandes decisiones propias, y al resguardo del – por decirlo de alguna forma - “paraguas” del enfrentamiento soviético-estadounidense, obtuvo la singular oportunidad de desarrollarse con tranquilidad.

Y ahora, a lo largo de un par de decenios, hemos venido siendo testigos, tanto en Europa como en los Estados Unidos, del proceso inverso: de la reducción de la llamada clase media, de la acentuación de la desigualdad, y del desmontaje de los mecanismos destinados a controlar los grandes negocios.



No admite cuestionamiento alguno el papel que desempeñó la Unión Soviética en los asuntos relacionados con la desaparición del colonialismo, en el afianzamiento en las relaciones internacionales de principios tales como el desarrollo independiente de los estados y su derecho a determinar libremente su futuro.

El orden mundial que se estableció en la posguerra, basado en el enfrentamiento de los dos sistemas, distaba mucho de ser ideal, pero permitió, a pesar de todo, preservar los fundamentos de la paz internacional y evitar lo peor: la tentación de emplear las armas de exterminio en masa en poder de los políticos, en especial, de las armas nucleares. El mito tan arraigado en Europa acerca de su supuesta victoria en la guerra fría tras la desintegración de la Unión Soviética, carece de todo fundamento. Fue la voluntad de cambio de nuestro pueblo multiplicada por la desfavorable evolución de los acontecimientos.

Surgió una posibilidad real de superar decididamente la división de Europa y materializar el sueño de la casa común europea, a favor de lo cual se habían pronunciado no pocos políticos y pensadores del continente, entre ellos el presidente de Francia Charles de Gaulle. Nuestro país se abrió por completo a esta opción y formuló numerosas propuestas e iniciativas en este sentido.

Los socios de Occidente, lamentablemente, tomaron otro camino, optaron por acercar la OTAN al Este, por aproximarla a las fronteras rusas en el espacio geopolítico que ellos controlan. Y es aquí donde está el quid de los problemas sistémicos que afectan las relaciones de Rusia con los Estados Unidos y la Unión Europea.

El problema de fondo de esta opción, por la que se decidió Occidente, radica además en que se estructuró sin tomar debidamente en consideración el contexto mundial.

El gran signo de la etapa que estamos viviendo son los cambios que se están generando en todos los campos de la vida internacional. Cambios que, por cierto, a veces toman rumbos insospechados. Hoy, por ejemplo, salta a la vista la inconsistencia de la tan en boga durante los años 90 concepción del "fin de la historia", propuesta por el famoso sociólogo y politólogo estadounidense Francis Fukuyama. La misma presuponía que el frenético desarrollo de la globalización era el reflejo de la victoria definitiva del modelo capitalista liberal, y que la tarea de los demás consistía en tan solo sumarse a ella lo más rápido posible bajo la dirección de los sabihondos maestros de Occidente.

En realidad, la segunda edición de la globalización (la anterior tuvo lugar antes de la Primera Guerra Mundial) condujo a la desconcentración del poder económico global y, en consecuencia, de la influencia política, y al surgimiento de nuevos grandes centros de poder, ante todo en la región Asia-Pacífico. El brusco salto hacia adelante que ha dado China constituye el ejemplo más convincente. Como resultado, se ha producido un relativo decrecimiento de la influencia del así denominado "Occidente histórico", el que a lo largo de prácticamente cinco centurias se acostumbró a reconocerse en el papel de árbitro de los destinos de la humanidad.

Con este trasfondo, uno de los asuntos cruciales de las relaciones internacionales hogaño radica en la forma que adopta esta competencia, natural en términos generales, entre las principales potencias mundiales. Somos testigos de cómo los Estados Unidos y la alianza occidental que ellos arrastran, intentan por todos los medios mantener sus posiciones dominantes o, si utilizamos el vocabulario estadounidense, garantizar su "liderazgo global".

Entran entonces en juego los más variados métodos de presión, las sanciones económicas, en ocasiones las intervenciones directas a la fuerza. Se desatan guerras informáticas a gran escala. Están a punto las tecnologías para cambiar regímenes por vía no constitucional mediante la realización de "revoluciones de colores". En tanto que para los pueblos que son objeto de estas acciones, las revoluciones democráticas son destructoras.

En la propaganda occidental a Rusia se le suele acusar de "revisiónismo" por nuestro supuesto propósito de dismantelar el sistema internacional instituido, como si hubiésemos sido nosotros los que bombardeamos a Yugoslavia en 1999 a contrapelo de los Estatutos de las Naciones Unidas y del Acta Final de Helsinki.

Como si hubiese sido Rusia la que ignorando el derecho internacional invadió Iraq en 2003, o tergiversando las resoluciones del Consejo de Seguridad derrocó por la fuerza el régimen de Muamar el Gadafi en Libia en 2011.

Y es posible continuar citando ejemplos. Los problemas del mundo contemporáneo solo pueden tener una solución segura si los principales estados y sus asociaciones cooperan de manera seria y honesta con el propósito de resolver los problemas comunes. Esta cooperación debe tomar en cuenta la diversidad del mundo de hoy día, su heterogeneidad de culturas y civilizaciones, y debe reflejar los intereses de los componentes fundamentales de la comunidad internacional.

La práctica demuestra que cuando estos principios se cumplen es posible alcanzar importantes resultados concretos. Mencionaría, por ejemplo, la concertación de un acuerdo para llegar a arreglos sobre asuntos vinculados al programa nuclear iraní, la liquidación de las armas químicas en Siria, consensuar los requisitos para un cese de las hostilidades en Siria, y trazar los parámetros fundamentales para un convenio global en materia de clima.



Estos enfoques nuestros son compartidos hoy por la mayoría de los Estados del mundo, incluidos nuestros socios chinos, y otros países de los BRICS, la Organización de Cooperación de Shanghai, y nuestros amigos de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, la Unión Económica Euro-asiática, y la Comunidad de Estados Independientes. A nuestro juicio la tarea fundamental consiste en aunar esfuerzos para enfrentar retos que no son fruto de la elucubración, sino reales, y el principal de ellos es la agresión terrorista.

El Presidente de Rusia convocó a formar un frente amplio para derrotar militarmente a los terroristas. Las Fuerzas Aero-espaciales de Rusia están haciendo un notable aporte. Paralelamente, estamos trabajando sin desmayo a fin de concertar acciones colectivas encaminadas a alcanzar arreglos políticos para los conflictos que se generan en esta región abatida por una profunda crisis.

Mas debo subrayar que el éxito a largo plazo solo podrá ser alcanzado si se promueve la cooperación entre civilizaciones, sobre la base del respeto mutuo entre culturas y religiones diversas.

Reitero, no abogamos por la confrontación ni con los Estados Unidos, ni con la Unión Europea, ni con la OTAN. Todo lo contrario, Rusia está abierta a cooperar de la manera más amplia posible con los socios de Occidente... Estamos dispuestos a hacer todo lo que esté a nuestro alcance para superar los obstáculos que haya a lo largo de este camino, incluido un arreglo - a partir de los Acuerdos de Minsk - de la crisis ucraniana provocada por el golpe de estado que tuvo lugar en Kiev en febrero de 2014.

El filósofo ruso Iván Ilín al reflexionar sobre el papel de Rusia como potencia planetaria, subrayó que la "cualidad de gran potencia" no viene determinada por la dimensión del territorio ni la cantidad de habitantes, sino por la capacidad del pueblo y de sus gobernantes de asumir el peso de las grandes tareas internacionales y saberles dar solución de manera creadora...". Algo de lo que resulta difícil disentir.

Posición de Rusia en torno al problema de Siria

Extractos de la Declaración Conjunta de Irán, Rusia y Turquía acerca de los resultados del Encuentro Internacional sobre Siria celebrado en Astaná los días 23 y 24 de enero de 2017

Las delegaciones de la República Islámica de Irán, la Federación de Rusia y la República de Turquía, en consonancia con la Declaración Conjunta de sus Ministros de Exteriores, dada a conocer el 20 de diciembre de 2016 en Moscú, y la Resolución 2336 del Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas:



- Apoyan el inicio los días 23 y 24 de enero en Astaná de las conversaciones entre el Gobierno de la República Árabe de Siria y grupos armados de la oposición.
- Corroboran su respeto y apego a la soberanía, independencia, unidad e integridad territorial de la República Árabe Siria como Estado democrático, pluriétnico, multiconfesional, indivisible por razones religiosas, tal como se estableció en el Consejo de Seguridad de la ONU.
- Expresan su convicción de que no se puede alcanzar un arreglo del conflicto sirio por la vía militar; de que su solución solo será posible como resultado de un proceso político basado en el cumplimiento integral de la Resolución 2254 del Consejo de Seguridad de la ONU.
- De nuevo hacen patente su decisión de luchar de manera mancomunada contra el EI/DAESH y el Frente Al-Nusra, deslindándolos de los grupos armados de la oposición.
- Apoyan la decisión de los grupos armados de la oposición de participar en la próxima ronda de conversaciones entre el gobierno y la oposición que tendrá lugar el 8 de febrero de 2017 en Ginebra bajo la égida de la Organización de las Naciones Unidas...

Respuesta a pregunta de los medios del ministro ruso de Asuntos Exteriores, Serguéy Lavrov, durante la rueda de prensa conjunta al término de las negociaciones con la ministra de Asuntos Exteriores de Venezuela, Delcy Rodríguez, Moscú, 6 de febrero de 2017

Pregunta: En Astaná se están celebrando negociaciones entre los países garantes de la paz en Siria ¿Qué espera de ellas? ¿Puede confirmar que Jordania se haya unido al proceso?

RESPUESTA: El encuentro que se está celebrando en Astaná desarrolla el primer contacto que tuvo lugar en esta misma ciudad en los días 23 y 24 de enero con la participación de los países garantes: Rusia, Turquía e



Irán. Fue un contacto directo entre las delegaciones del gobierno y la oposición que habían firmado el acuerdo sobre el alto el fuego el 29 de diciembre de 2016. Justo antes del encuentro de Astaná el 23 de enero, nuestros colegas jordanos impulsaron a varios destacamentos del denominado Frente Sur, en los que tienen influencia, a unirse al acuerdo en cuestión. Aplaudiremos la ampliación del círculo de los grupos opositores armados que hagan lo mismo, al igual que una interacción más estrecha con nuestros colegas jordanos, teniendo en cuenta, además, que hace un par de años instituímos en Amán el Centro de Información ruso-jordano especialmente para coordinar nuestros pasos para ayudar al arreglo sirio.

El encuentro de hoy en Astaná está dedicado, sobre todo, a desarrollar aquella parte de los acuerdos anteriormente alcanzados que trata del funcionamiento del grupo conjunto de los países garantes que deberá controlar el cumplimiento del alto el fuego por todas las partes. Los militares en primer lugar, pero con la participación de los diplomáticos discutirán cómo organizar mejor el trabajo de este mecanismo. También los reunidos hablarán de la preparación del siguiente paso; a saber, la participación del gobierno y los grupos armados de la oposición en la formación de las delegaciones que sostengan las negociaciones políticas, también con el fin de redactar la Constitución para su ulterior discusión por todas las fuerzas políticas, de estimular el proceso de paz inclusivo entre las partes enfrentadas en Siria cuyo resultado será un acuerdo elaborado por los propios sirios.

Cuando presentamos un proyecto de esta Constitución aclaramos que no lo estábamos imponiendo sino intentábamos estimular el diálogo que, lamentablemente, estaba estancado permaneciendo bajo la égida únicamente del proceso de Ginebra. Vemos que nuestra iniciativa ya despertó las mentes, tanto en el gobierno como en los círculos opositores, también para elaborar la reforma constitucional. Confiamos en que el próximo paso, tras acordar en Astaná el mecanismo de funcionamiento del grupo especial mencionado, se dará en el ámbito político.

DECLARACIÓN DEL MINISTERIO RUSO DE ASUNTOS EXTERIORES EN RELACIÓN CON LA VOTACIÓN EN EL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA ONU SOBRE UN PROYECTO DE RESOLUCIÓN PUNITIVA CONTRA SIRIA EN VIRTUD DEL CAPÍTULO VII DE LA CARTA DE LA ONU. 1º marzo 2017

El pasado 28 de febrero, se efectuó una votación en el Consejo de Seguridad de la ONU en el curso de la cual Rusia y China vetaron el proyecto de resolución sobre la imposición de sanciones contra Siria en virtud del Capítulo VII de la Carta de la ONU, propuesto por Gran Bretaña, Francia y EEUU. Bolivia votó en contra del proyecto también, mientras que Egipto, Kazajistán y Etiopía se abstuvieron. El proyecto del referido documento franco-británico se basó en el tercer y cuarto informes del Mecanismo Conjunto de la ONU y la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ) para la investigación del presunto empleo de armas químicas en Siria (MCI) en los que se supone que en tres casos el responsable por emplear en 2014 y 2015 el cloro contra la población civil fue el Ejército Sirio y en un caso el responsable por el empleo de la iveritina fue el Estado Islámico. Son bien conocidas las valoraciones escépticas en relación con las conclusiones hechas por los expertos del MCI que no sólo Rusia comparte. Desde el punto de vista jurídico, estos documentos no contienen hechos probatorios a partir de los cuales se pueda presentar cualesquiera acusaciones ni contra el Gobierno de Damasco, ni contra el Estado Islámico. Además, las sustancias tóxicas se emplean con frecuencia en Siria por el Frente Al Nusra, así como por numerosos grupos de la oposición armada de Siria con fines provocativos, entre otras cosas, para desacreditar a las Fuerzas Armadas y las autoridades de este país. La posesión de armas químicas por las organizaciones terroristas en Siria e Irak no es un secreto desde hace mucho.

Así las cosas, los representantes de la coalición antiterrorista encabezada por EE.UU. informan de modo regular sobre la eliminación de laboratorios químicos de los militantes en Irak.

En diciembre de 2016, Damasco entregó a los expertos de la OPAQ las muestras y otros testimonios materiales encontrados por militares rusos en la provincia de Alepo en relación con el atentado terrorista perpetrado allí el pasado 16 de septiembre con el empleo de iveritina, sustancia tóxica de uso militar. Con la ayuda de socios italianos, se transportó estas muestras en enero pasado a la sede de la OPAQ en la Haya donde se lleva a cabo su análisis.

No dudamos que varios países occidentales consideran que la misión del MCI es encontrar una posibilidad de echar la responsabilidad por el empleo de armas químicas sobre el Gobierno del presidente sirio, Bashar Asad, y de ese modo abrir el camino hacia un cambio del poder en Damasco. Hace un año, lo declararon abiertamente en Nueva York varios de los cinco miembros permanentes de la ONU.

Mientras, Rusia dio el visto bueno para prolongar el trabajo del MCI por un año más, porque estaba segura de que el empleo de armas químicas en esta región intranquila es una tendencia muy peligrosa que amenaza con salirse



más allá del Medio Oriente. Partimos de que el Mecanismo actuará de modo imparcial y no se basará en las suposiciones, conjeturas, noticias falsas y fabricadas abiertamente por la oposición siria con ayuda del exterior, sino sólo en los hechos fidedignos.

Esperamos que, según la resolución 2319 del Consejo de Seguridad de la ONU de 2016 sobre la prolongación de la misión del MCI, la actividad del Mecanismo se extienda también a los Estados limítrofes con Siria y al mismo tiempo sea dirigida también contra el terrorismo. Hay mucho que investigar, incluso dando a Damasco la posibilidad, conforme a sus compromisos a tenor con el Artículo VII de la Convención para la Prohibición de las Armas Químicas (CPAQ), de llevar hasta el fin lógico la investigación nacional relacionada con la comprobación por todas las partes de los hechos presentados en los informes del MCI.

El 11 de noviembre de 2016, varios países miembros de la OPAQ lograron aprobar una decisión del Consejo Ejecutivo de la OPAQ sobre la imposición de sanciones contra Siria por votación en vez de un acuerdo unánime de esta organización. El pasado 12 de enero, Washington impuso nuevas sanciones unilaterales contra Damasco.

A juzgar por todo, no quedó satisfecho con esto. Se emprendió un intento de "implantar" estas medidas punitivas en el proyecto de resolución del Consejo de Seguridad de la ONU. Para Rusia y para otros países que valoran objetivamente la situación con el empleo de las armas químicas en Siria e Irak es absolutamente inaceptable la propia concepción del documento presentado por tres países occidentales que son miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU. El proyecto de resolución es de carácter desequilibrado y unilateral. La lista de personas físicas y jurídicas de Siria contra las que se propone imponer sanciones no está basada en hechos en los informes del MCI y es absolutamente arbitraria.

No cabe duda de que tales iniciativas en el marco del Consejo de Seguridad de la ONU y la OPAQ son capaces de ejercer una influencia muy negativa en las perspectivas del arreglo político en Siria y las negociaciones retomadas el pasado 23 de febrero en Ginebra. Se ven afectados también los esfuerzos dirigidos a establecer el diálogo entre las partes del conflicto sirio que empezaron a emprenderse de modo eficaz en Astaná.

La parte rusa citó todos estos argumentos en el curso de las consultas sobre el proyecto de resolución durante los últimos meses. A pesar de esto, los tres países occidentales aplicaron de manera consciente y con fines abiertamente provocativos una política escisionista en el Consejo de Seguridad de la ONU y presentaron el proyecto, sabiendo de antemano que es inaceptable para Rusia (y no sólo para este país) y sería vetado. Los coautores del documento eludían por todas las vías encontrar fórmulas de compromiso. Es evidente que su objetivo no consistía en buscar decisiones eficaces y mutuamente aceptables, sino en polarizar los enfoques y agudizar la situación. Agradecemos a otros Estados miembros del Consejo de Seguridad de la ONU que, entendiendo que tales acciones son impropias e inoportunas y valorando correctamente la importancia excepcional de las amenazas del terrorismo provenientes de esta región, consideraron necesario pronunciarse en contra o no aprobar esta iniciativa dañina.

La lucha contra el Estado Islámico y otras organizaciones terroristas en Siria debe ser hoy de importancia primordial para todos. Cualesquiera sanciones unilaterales o multilaterales contra Damasco tan sólo debilitarán el frente antiterrorista internacional.

DECLARACIÓN DEL MINISTERIO RUSO DE ASUNTOS EXTERIORES EN RELACIÓN CON EL GOLPE MILITAR ASESTADO CONTRA SIRIA EL 7 DE ABRIL DE 2017

En la madrugada del 7 de abril, los EE.UU. asestaron un golpe contra las tropas gubernamentales de Siria, aprovechando el incidente con el ataque químico en la provincia de Idlib. EE.UU. decidió demostrar fuerza y lanzó un ataque militar contra un país que está luchando contra el terrorismo internacional. No es la primera vez que EE.UU. aplica un enfoque irracional que lo único que hace es agudizar los problemas existentes y crea una amenaza a la seguridad internacional. La propia presencia de los militares de los EE.UU. y otros países en el territorio de Siria sin haber obtenido el visto bueno del Gobierno de este país o del Consejo de Seguridad de la ONU viola de modo burdo y sin fundamento el Derecho Internacional. Si anteriormente esto se atribuía a la tarea de luchar contra el terrorismo, ahora es evidente que constituye un acto de agresión contra la soberanía de Siria. Las acciones emprendidas hoy por EE.UU. perjudican aún más las relaciones ruso-estadounidenses. Hemos declarado en reiteradas ocasiones que estamos dispuestos a cooperar para resolver los problemas más candentes de la actualidad, entre los que la lucha contra el terrorismo internacional ocupa el primer puesto. Pero al mismo tiempo, jamás aceptaremos las acciones ilegítimas contra las autoridades sirias que, durante un largo período, luchan de modo intransigente contra el terrorismo internacional.



Al argumentar el golpe militar, Washington tergiversó completamente lo que sucedió en Idlib. La parte estadounidense debe entender que las tropas gubernamentales sirias no emplearon allí armas químicas. Damasco no las tiene, lo que confirmaron en reiteradas ocasiones expertos cualificados. Las respectivas conclusiones se hicieron en el marco de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ). En los últimos años, esta organización inspeccionó casi todos los objetos que tenían o podían tener algo que ver con el programa de armas químicas en Siria. En lo que se refiere a Idlib, los terroristas fabricaron allí las minas cargadas de sustancias tóxicas para emplearlas posteriormente en Siria e Irak. Tras una operación de la Fuerza Aérea siria estos talleres fueron destruidos.

EE.UU. finge que no entiende cosas evidentes. Se hacen los de la vista gorda ante el empleo de armas químicas por los terroristas en Irak, de lo que Bagdad informa oficialmente. Pasan por alto los documentos protocolizados que constatan el empleo de armas químicas por los terroristas en Aleppo. De ese modo sólo se puede prestar apoyo al terrorismo internacional, reforzarlo y esperar nuevos ataques con el uso de armas de destrucción masiva.

Sin duda alguna, el golpe militar perpetrado por los EE.UU. es también un intento de distraer la atención de la situación en Mosul, donde las acciones de la coalición estadounidense, entre otras cosas, conllevó la muerte de centenas de civiles e incrementan la catástrofe humanitaria. Resulta evidente que el ataque con misiles crucero estadounidenses se preparaba de antemano. Cualquier experto entiende que Washington tomó la decisión de asestar golpes antes de los acontecimientos en Idlib, los que tan sólo pasaron a ser el pretexto para la demostración de fuerza. La parte rusa suspende la vigencia del memorando de prevención de incidentes aéreos y seguridad de vuelos durante las campañas en Siria suscrito con EE.UU. Instamos al Consejo de Seguridad de la ONU a convocar una reunión extraordinaria para abordar la situación.

Conversan por teléfono el Presidente de La Federación de Rusia, Vladímir Putin, y el Presidente de La República Bolivariana de Venezuela, Nicolás Maduro



El pasado 6 de diciembre, por iniciativa de la parte venezolana, el Presidente Vladímir Putin sostuvo un intercambio telefónico con Nicolás Maduro, Presidente de la República Bolivariana de Venezuela.

En el diálogo fueron abordados los temas fundamentales de la cooperación estratégica entre Rusia y Venezuela, incluida la ejecución de proyectos conjuntos en las esferas económico-comercial y la generación de electricidad, así como en otros ámbitos.

Los líderes también intercambiaron opiniones en torno a la situación por la que atraviesa el mercado mundial del petróleo en el contexto del acuerdo alcanzado en el marco de la OPEP con el objetivo de reducir los niveles de extracción, y acerca del encuentro de los ministros de Energía de la OPEP y de otros estados grandes productores del hidrocarburos a celebrarse el 10 de diciembre en Viena.

Discurso del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, durante la rueda de prensa conjunta al término de las negociaciones con la Ministra de Asuntos Exteriores de Venezuela, Delcy Rodríguez. Moscú, 6 de febrero de 2017



Estimadas señoras y señores,

Las negociaciones que hemos sostenido con mi colega venezolana, la señora ministra Delcy Rodríguez, han transcurrido, como es habitual, en un ambiente de confianza y franqueza y han sido muy útiles. Venezuela es nuestro socio antiguo y seguro. Nos unen sentimientos de amistad y simpatía recíproca entre nuestros pueblos, un alto grado de confianza y el deseo de interactuar en los ámbitos más diversos.

En primer lugar, hemos dedicado atención a los aspectos clave de las relaciones bilaterales teniendo en cuenta los

resultados de las negociaciones sostenidas por los presidentes ruso, Vladímir Putin, y venezolano, Nicolás Maduro, en Estambul en octubre del año pasado. Hemos constatado la eficiencia de la Comisión Intergubernamental de alto nivel ruso-venezolana que celebró su 12ª reunión bajo la presidencia del vicepresidente del gobierno ruso, Dmitri Rogozin, y la canciller de Venezuela, Delcy Rodríguez, en diciembre del año pasado, en Caracas.

Las partes elaboraron medidas concretas para revertir la tendencia hacia la reducción del intercambio comercial a causa de la desfavorable coyuntura económica externa. Los círculos empresariales de ambos países se mostraron interesados en cooperar no sólo en los sectores de energía y materias primas, sino también en la industria farmacéutica y gasística, en el ámbito del uso pacífico de la energía nuclear y el espacio.

Hemos destacado también que vamos ampliando los contactos en el ámbito educativo. A las becas destinadas a los ciudadanos venezolanos para cursar estudios en Rusia se agregaron este año 30 becas más ofrecidas por la petrolera estatal Rosneft para formación de especialistas en la Universidad Estatal de Petróleo y Gas de Rusia.

Hemos valorado altamente el efecto de los esfuerzos realizados por Rusia y Venezuela conjuntamente con otros países en aras de estabilizar el mercado mundial de petróleo. Moscú y Caracas hicieron un importante aporte para conseguir una decisión satisfactoria de los países miembros de OPEP y los productores independientes de petróleo en diciembre del año pasado, en Viena. Compartimos la opinión de que el acuerdo firmado en Viena ayudará a equilibrar, a largo plazo, la demanda y la oferta y a mantener la atracción del sector petrolero para las inversiones. Rusia y Venezuela pasaron a formar parte del Comité de Monitoreo y Coordinación Ministerial de los países pertenecientes a la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y No OPEP, que controlará el cumplimiento de los compromisos por ellos asumidos de reducir la producción de petróleo. Por nuestra parte ya empezamos a reducir paulatinamente la producción. Hemos confirmado el interés de continuar cooperando en este campo con todos los países signatarios del acuerdo y otros posibles participantes. Más tarde mi colega venezolana se reunirá con el ministro ruso de Energía, Alexander Novak, para estudiar el tema con más detalle.

La canciller de Venezuela, Delcy Rodríguez, me ha informado sobre el desarrollo de la situación política en su país. Por nuestra parte, confirmamos la solidaridad con el pueblo de este país amigo, nuestro apoyo firme a la política del gobierno de Nicolás Maduro dirigida a impedir que se desestabilice la situación, establecer un diálogo nacional en el marco estricto de la Constitución y la legislación de Venezuela para superar las discrepancias que existen en la sociedad.

Es evidente que las fuerzas políticas venezolanas deberán dar pasos para normalizar la situación de forma independiente, sin presiones externas. Al mismo tiempo es muy importante evitar que se exacerbén las tensiones internas, que se desate “la espiral de protestas” en perjuicio de las leyes de Venezuela, porque esto está preñado de consecuencias impredecibles y peligrosas tanto para el propio país como para los estados vecinos. Sabemos cómo los intentos de desestabilizar la situación interna en un país conducen a resultados muy tristes.

Al analizar los problemas internacionales clave hemos constatado la cercanía de nuestras posturas sobre la mayoría de los mismos. Compartimos la tesis de que la comunicación interestatal debe sostenerse a tenor con los principios de multilateralidad, respeto del derecho internacional e identidad nacional. Estamos contra la injerencia en los asuntos internos de los Estados soberanos, de los intentos de orquestar golpes de Estado desde el exterior y el uso extraterritorial de las leyes nacionales, en consonancia con la resolución de la Asamblea General de la ONU “Sobre los esfuerzos para establecer un orden mundial más justo y democrático” aprobada en diciembre de 2015 con el enérgico apoyo de Rusia y Venezuela.

Hemos repasado los resultados de nuestra interacción en el Consejo de Seguridad de la ONU, donde Venezuela estuvo presente en calidad de miembro no permanente en los años 2015 y 2016. Hemos discutido nuestra cooperación en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU y otros organismos de Naciones Unidas y en otros foros internacionales donde coordinamos nuestros enfoques. Agradecemos a los socios venezolanos el invariable apoyo de las iniciativas rusas, en particular, tan importantes como la prevención de la glorificación del nazismo, el fomento de la seguridad internacional de la información, las medidas para mayor transparencia y confianza en el espacio ultraterrestre.

Hemos dedicado especial atención a la problemática regional. Nos alegra el seguro crecimiento del prestigio y la influencia de América Latina y el Caribe en la política y la economía mundiales, ya que contribuye a formar un orden mundial policéntrico, y por ello más estable. Celebramos el papel activo de Venezuela en la promoción de los procesos integracionistas en la región. Hemos discutido las posibilidades de fomentar nuestra cooperación en el marco de organizaciones tan influyentes de América Latina como la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR), La Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA), MERCOSUR.

Creo que las negociaciones han sido muy intensas. Hemos podido repasar todas las cuestiones que en esta etapa son prioritarias en nuestras relaciones bilaterales y en la agenda internacional. Quiero agradecerse una vez más a mi colega, la Ministra de Asuntos Exteriores de Venezuela, Delcy Rodríguez.

COMUNICADO DE PRENSA DEL MAE DE RUSIA



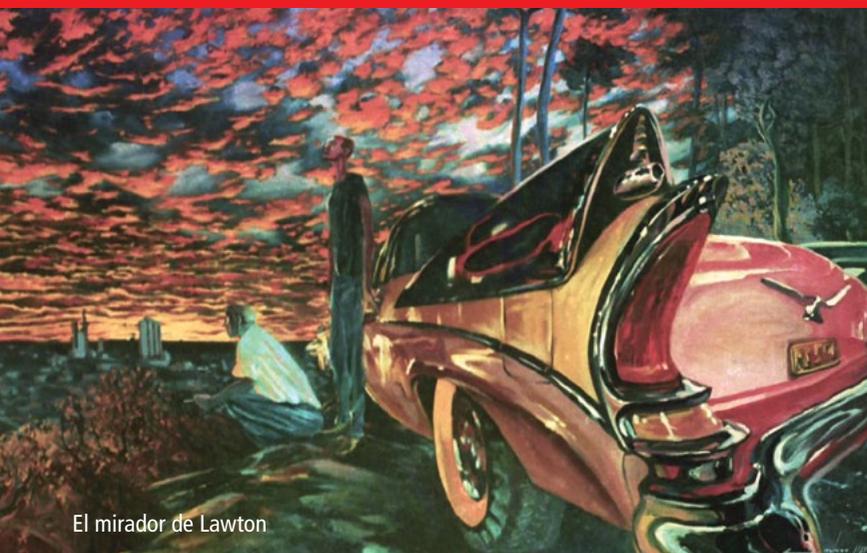
El 16 de febrero, en Bonn, al margen de la reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de los países miembros del G-20, se celebró la conversación del Ministro Ruso de Asuntos Exteriores, Serguey Lavrov, con el canciller de Brasil, José Serra. Durante el discurso, los ministros confirmaron su disposición para continuar desarrollando la alianza estratégica entre Rusia y Brasil.

Las partes discutieron el cronograma de los próximos contactos políticos a nivel alto y el más alto, las posibilidades de ampliar el marco jurídico de las relaciones, de intensificar la cooperación en la arena internacional, ante todo, en el marco de los principales foros multilaterales: la ONU, BRICS, G-20 y los mecanismos de diálogo de Rusia con los países de América Latina. Serguey Lavrov invitó a su homólogo brasileño a visitar Rusia.

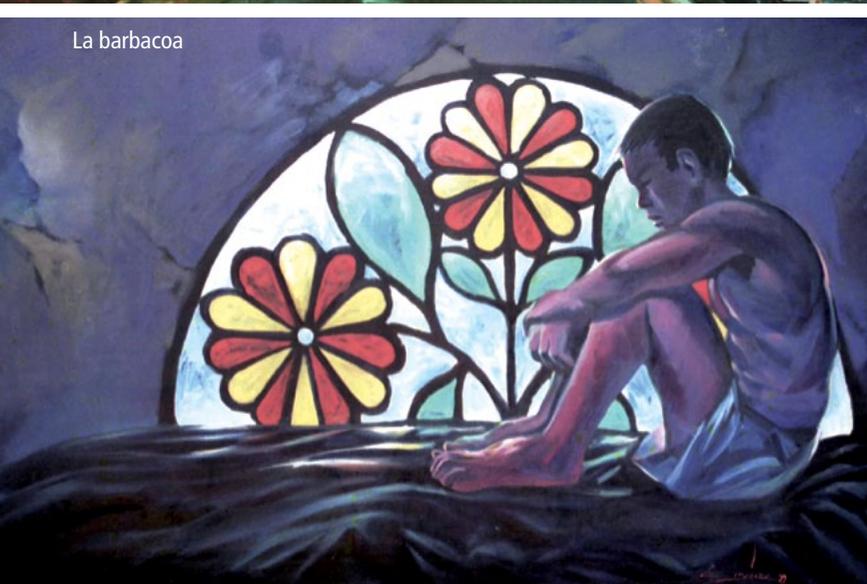


El crucero que se va

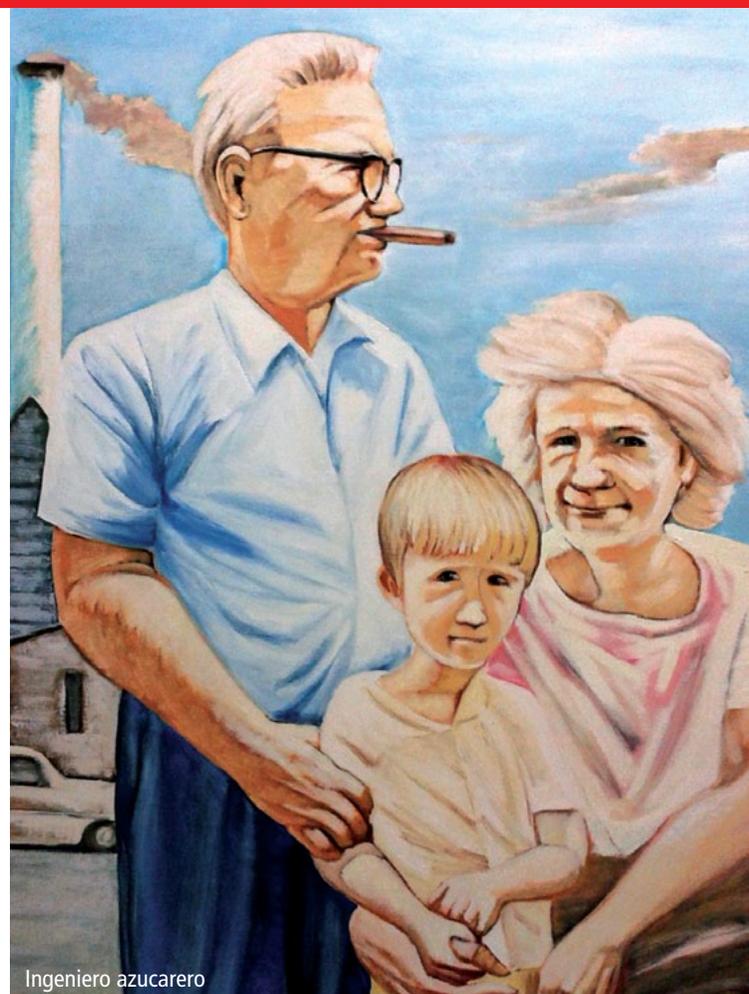
CUBA VISTA POR LOS PINTORES RUSOS



El mirador de Lawton



La barbacoa



Ingeniero azucarero

Obras de Ernesto González Litvinov



Madrugada en el malecón. Svetlana Kamynina

C U B A V I S T A P O R L O S P I N T O R E S R U S O S



Casa campesina. Svetlana Kamynina

FRAGMENTOS DE LA ENTREVISTA CONCEDIDA POR ALEXÁNDER SCHETININ, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE AMÉRICA LATINA DEL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA, A LA REVISTA “MEZHDUNARODNAIA ZHIZN” (“VIDA INTERNACIONAL”)

Pregunta: Recientemente Dimitri Rogozin, vicepresidente del Gobierno de la Federación de Rusia, visitó a la hila tres países miembros del ALBA: Nicaragua, Venezuela y Cuba. ¿Cómo Usted valora el estado actual de las relaciones de Rusia con estas tres naciones?

Respuesta: Los tres países que Usted acaba de mencionar: Cuba, Venezuela y Nicaragua, son tres aliados y socios leales e incuestionables. Y lo digo haciendo abstracción de cualquier dogma o cliché ideológicos. Nuestras relaciones con ellos son de larga data, estrechas, han pasado la prueba del tiempo, tenemos enfoques conceptuales muy cercanos respecto a la situación internacional contemporánea. Esta cercanía, esta comunidad de enfoques son muy importantes hoy, cuando la situación internacional nos pone ante la necesidad de comprobar cuán consecuente es cada país con sus convicciones, con sus criterios y principios. Hay que decir que en esta labor, en este momento nada fácil, nosotros, como regla general, nos basamos en el apoyo y en la afinidad de posiciones en materia de política exterior que muestran nuestros socios, colegas y amigos en La Habana, Managua y Caracas.

Pregunta: De los tres países del ALBA que mencionamos, Cuba es histórica y espiritualmente la nación más cercana a Rusia. Según tengo entendido, durante el periplo de Dimitri Rogozin fue a la Isla de la Libertad a la que se le prestó especial atención. Es algo que se puede apreciar, por lo menos, a partir del número de nuevos acuerdos concertados con los socios cubanos. ¿Qué podría decirnos Usted, Alexander Valentínovich, en torno a la evolución de la cooperación ruso-cubana?

Respuesta: Quisiera recordar, ante todo, que 2016 fue un año muy especial para Cuba. En noviembre del año pasado, a los 91 años de edad, pasó a la inmortalidad el Comandante Fidel Castro. Un hombre que hizo época no solo en su país, sino en la historia de América Latina y, en esencia, de todo el orbe. La segunda mitad del siglo XX, en ingente medida, transcurrió matizada por el influjo de sus ideas, de su ejemplo, por su impacto en el decursar universal. Y eso es algo que hay que saberlo, comprenderlo y no olvidarlo. El aporte del Comandante al nacimiento de nuestra amistad, de nuestra colaboración, es enorme. Él participó de manera directa en la delineación de los principios de nuestra cooperación. Y la lealtad a esa amistad se ha sabido mantener, a pesar de que a lo largo de casi prácticamente medio siglo se han producido ciertas situaciones.

Quisiera precisar otra circunstancia muy importante. Con independencia de los diversos procesos que se están generando alrededor de Cuba, motivados algunos de ellos por la normalización de las relaciones políticas y la cooperación económica entre La Habana y Washington, el vector principal del desarrollo de la sociedad cubana, de la economía cubana, se sustenta sobre una estrecha interacción con Rusia, es así, y se está reforzando de manera concreta.

Concluyendo el tema de los cambios políticos en torno a Cuba, quiero subrayar otros dos aspectos:

Primero. Es motivo de un profundo sentimiento de respeto la dignidad con que Cuba, la dirección del país, desarrolla sus relaciones internacionales, incluidas las conversaciones con el poderoso vecino del Norte. Podemos apreciar que los cubanos están conduciendo un difícil diálogo con los representantes de los Estados Unidos sin renunciar a sus convicciones que se sustentan en el modelo socio-económico que forjó el pueblo de Cuba. Podemos ver que la Isla de la Libertad amplía su cooperación con Occidente sin renunciar a sus valores nacionales fundamentales, ni a sus libertades.

Y segundo. Cuba continúa convirtiéndose en sede de importantes cónclaves internacionales y de diálogos de paz y concertación. Ese papel que está asumiendo La Habana es algo de lo que el mundo de hoy está apremiantemente urgido. En 2016, precisamente en La Habana, tuvo lugar el histórico encuentro entre el Patriarca de Moscú y de Toda Rusia Kirill y el Papa Francisco de Roma. No debemos olvidar las palabras de Kirill acerca de que el encuentro había transcurrido “en el sitio correcto”. Por lo visto, los príncipes de las dos iglesias tuvieron que ir más allá del Viejo Mundo, sobrepasar los límites de la vieja filosofía de las relaciones entre las iglesias ortodoxa y católica, para llegar, al fin, a un concierto mutuo en torno a los problemas clave de su interacción. Para ello, evidentemente, se requirió un Papa latinoamericano, ajeno a los estereotipos mentales de los regentes del Vaticano tradicional del Viejo Mundo. De igual manera, fue precisamente en tierra cubana donde se desarrollaron con éxito las conversaciones para llegar a un arreglo político del prolongado conflicto bélico de Colombia.

Este papel de Cuba - estoy convencido de ello - debe ir in crescendo. Nosotros, sin lugar a dudas, trataremos de promoverlo por todas las vías. Por supuesto que nuestra cooperación no puede fortalecerse sin un estrecho desenvolvimiento de las relaciones económico-comerciales. Sobre todo, en aquellas esferas que son las más cruciales para el desarrollo de la economía cubana. Hablo de las esferas de la energía y la infraestructura del transporte en términos generales: automotor, ferroviario, marítimo y aéreo. También de sectores como la metalurgia, la biofarmacéutica y la agricultura.



Muy recientemente se llegó al acuerdo de concederle especial atención al desarrollo a la cooperación en la esfera científico-tecnológica en un amplio espectro. Vamos a colaborar también en la utilización pacífica del átomo y en el campo espacial. Los intercambios en la esfera de la defensa constituye también una línea muy importante de nuestra cooperación.

Está claro que esta colaboración resultaría imposible sin un serio respaldo económico. Y se cuenta con él. Se está desarrollando en interés de ambos países. Nuestra colaboración sería imposible si no preparamos cuadros. En los centros de educación superior de Rusia ya se están preparando especialistas cubanos en diversos campos. Aquí yo señalaría otra cosa de gran importancia. Se impone volver a posicionar el ruso como lengua extranjera en Cuba. Existe un acuerdo en materia de preparación en Rusia de cuadros cubanos en la lengua rusa y sobre la apertura de cursos y centros para el aprendizaje del ruso en Cuba. Creo que en este sentido tenemos muy buenas perspectivas. Creo que también es muy importante que este enfoque sobre las relaciones ruso-cubanas sea compartido no solo por la generación de los líderes históricos de la Revolución Cubana que están hoy al timón del país, y se mantendrán así por lo menos durante los dos próximos años. Resulta muy significativo que este enfoque lo comparta también la nueva generación de dirigentes de la Isla. El año pasado recibimos en Moscú al Primer Vicepresidente de los Consejos de Estado y de Ministros, Miguel Díaz-Canel Bermúdez. En sus conversaciones con el Presidente Putin y el Jefe de Gobierno Medvédev se corroboró con toda precisión la disposición y decisión cubanas de continuar desarrollando sus relaciones de asociación estratégica con nuestro país. Y eso es algo de suma importancia.



Consultas entre las cancillerías de Rusia y Cuba

Entre el 15 y 16 de diciembre pasado tuvo lugar en La Habana la ronda de consultas entre las cancillerías de ambos países en torno a temas de su política exterior con vistas al futuro. La delegación rusa estuvo encabezada por Oleg Stepánov, director del Departamento de Planeación de Política Exterior del MAE de Rusia, y la cubana por Maritza Rodríguez Costa, jefe de la Dirección de Organización, Planificación, Información y Análisis del Minrex antillano. En la ronda participaron también Mikhail Kamynin, Embajador de la Federación de Rusia en Cuba, y otros representantes de su Misión Diplomática. Las partes examinaron un amplio espectro de temas vinculados a la promoción de las prioridades de su política exterior en la arena internacional, abordaron aspectos organizativos de la actividad de entidades afines, y la interacción entre instituciones científicas y educativas.

Además, diplomáticos rusos sostuvieron un encuentro con la dirección e investigadores del Centro de Investigaciones de Política Internacional de Cuba, intercambiaron con ellos acerca de problemas mundiales de actualidad y en torno a tendencias que se aprecian en la política exterior contemporánea.

Asimismo, el día 16 de diciembre de 2016 en La Habana se celebró la ronda de consultas sobre temas de información entre las cancillerías con la participación de Alexander Bikantov, subdirector del Departamento de Información y Prensa, y del Embajador Mikhail Kamynin. Por la parte cubana participó el jefe de la Dirección de Prensa, Información y Comunicación, Alejandro González Galiano. Las partes analizaron asuntos relacionados con el seguimiento informativo de la política exterior de ambos estados y el intercambio de sus cancillerías con la comunidad mediática, así como el papel de la diplomacia digital.

Se abordaron las perspectivas para incrementar la colaboración en el campo de las tecnologías de la información y las comunicaciones, tanto en el plano bilateral como multilateral. El 14 de mayo del año en curso, en el marco del Plan de Consultas Intercancillerías para el bienio 2017-2019, se celebró en La Habana el primer encuentro sobre temas consulares que contó con la presencia de Evgueni Ivanov, Director del Departamento Consular, y del Embajador Mikhail Kamynin. La delegación cubana estuvo encabezada por Enrique Soberón Guzmán, jefe de la Dirección de Asuntos Consulares y de la Comunidad Cubana en el Exterior. Evgueni Ivanov fue recibido por Ana Teresita González Fraga, viceministra del Minrex.

Las partes trataron temas relacionados con la actualización del marco jurídico bilateral en materia consular y cotejaron un proyecto de acuerdo entre el Gobierno de la Federación de Rusia y el Gobierno de la República de Cuba sobre los requisitos para la exención de visado para ciudadanos rusos y cubanos. Se examinaron también las perspectivas para incrementar la interacción entre los servicios consulares rusos y cubanos, incluidas las esferas migratoria y de derechos humanos.



SOSTIENE CONVERSACIONES EN LA HABANA VLADIMIR TITOV, VICEMINISTRO PRIMERO DE ASUNTOS EXTERIORES DE RUSIA

El 21 de febrero Vladimir Titov, viceministro primero de Asuntos Exteriores de la Federación de Rusia, se entrevistó en La Habana con miembros de la dirección cubana.

En el transcurso del encuentro sostenido con Ricardo Cabrisas Ruiz, vicepresidente del Consejo de Ministros y ministro de Economía y Planificación, fue examinado el estado de las relaciones económico-comerciales en el marco de los acuerdos alcanzados en diciembre de 2016 y en la XIV Sesión de la Comisión Intergubernamental Rusia – Cuba para la Colaboración Económico-comercial y Científico-técnica. Especial énfasis se hizo en la ejecución de los proyectos conjuntos priorizados.

En conversación con Bruno Rodríguez Parrilla, ministro de Relaciones Exteriores de la Isla, se puso de manifiesto la satisfacción por el alto nivel alcanzado en el desarrollo de la cooperación en materia de política exterior entre los dos países en el espíritu de asociación estratégica, a la vez que se constató la intencionalidad de ambas partes en pro de ampliar la colaboración bilateral en todo un conjunto de esferas. Se cotejó, además, el cronograma de los contactos intergubernamentales más inmediatos. Se celebraron consultas con Marcelino Medina, viceministro primero de Relaciones Exteriores de Cuba. En el ya tradicional espíritu de amistad y confianza se intercambiaron criterios sobre temas de las agendas bilateral, regional y global. Se pudo constatar que las relaciones que unen a nuestros países han pasado la prueba del tiempo, apuntan hacia el futuro y son propias de aliados. Asimismo, se pudo comprobar que existe disposición en ambas partes para continuar incrementando la colaboración en torno a los problemas mundiales clave en el marco de las organizaciones regionales e internacionales.



CELEBRADA EN LA HABANA LA XIV SESIÓN DE LA COMISIÓN INTERGUBERNAMENTAL PARA LA COLABORACIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA Y ECONÓMICO-COMERCIAL



Durante los días 7 y 8 de diciembre pasado se celebró en La Habana la XIV Sesión de la Comisión Intergubernamental para la Colaboración Científico-Técnica y Económico-comercial Rusia – Cuba (MPK, por su sigla en ruso).

Encabezó la parte rusa Dmitry Rogozin, vicepresidente del Gobierno de la Federación de Rusia; la parte cubana estuvo encabezada, a su vez, por Ricardo Cabrisas Ruiz, vicepresidente del Consejo de Ministros y ministro de Economía y Planificación de la Mayor de las Antillas.

Como colofón de los trabajos de la sesión fueron suscritos el Acta Final, documento que define las direcciones y formas concretas de la cooperación ruso-cubana a mediano y largo plazo, así como toda una serie de convenios y contratos en las áreas del transporte y la agricultura, las esferas técnico-militar y bancaria, y en el campo de la medicina.

Visita Cuba delegación del Ministerio de Industria y Comercio de la Federación de Rusia encabezada por el Viceministro Alexander Boguinski

Entre los días 16 y 18 de noviembre del año 2016 permaneció en Cuba en visita de trabajo una delegación del Ministerio de Industria y Comercio encabezada por el viceministro del ramo Alexander Boguinski. El visitante ruso se entrevistó con Adel Yzquierdo, ministro de Transporte de Cuba, Ramón Martínez Echevarría, presidente de la Corporación de Aviación Civil (CACSA), Gilberto González, director de la compañía AVIAIMPORT, y Fidel Sánchez Calero, director general de la Compañía Cubana de Aviación.

En las conversaciones fueron abordados temas relacionados con el ulterior desarrollo de la cooperación bilateral en la esfera del transporte, los suministros de técnica de aviación a la Isla y su mantenimiento postventa.

Participaron además en los encuentros por la parte rusa Mikhail Kamynin, Embajador de la Federación de Rusia en la Mayor de las Antillas, y Alexander Bogaty, Representante Comercial.

**CELEBRAN SESIÓN
CONJUNTA EN
LA HABANA
LOS CONSEJOS
EMPRESARIALES
RUSIA – CUBA Y
CUBA – RUSIA**

El 8 de diciembre pasado, simultáneamente con la celebración de la XIV Sesión de la Comisión Intergubernamental Rusia – Cuba para la Colaboración Económico-comercial y Científico-técnica, sesionaron de manera conjunta los Consejos Empresariales Rusia-Cuba y Cuba –Rusia.

En la sesión de los consejos participaron más de veinte compañías rusas, entre ellas "RUSELPROM" S. A., "IVEKTA" S. A., "SILOVYE MASHINY" S. A., "TRANSMASHHOLDING" S. A., y "URALCHIMMASH" S. A.

En la cita fueron examinados los asuntos relacionados con la cooperación bilateral en materia económica y comercial. Asimismo, a modo de conclusión, fue rubricado el Plan de Acciones para el año 2017.

**Viajó a la Habana el Ministro de Justicia de la
Federación de Rusia Alexander Konovalov**

Del 12 al 13 de diciembre permaneció en La Habana en visita oficial el ministro de Justicia de Rusia Alexander Konóvalov.

Como colofón de las conversaciones sostenidas con la titular del Ministerio de Justicia de la República de Cuba, María Ester Reus González, fue suscrito el "Tratado entre la Federación de Rusia y la República de Cuba sobre el traslado de personas sancionadas a privación de libertad para el cumplimiento de la sanción".

A la ceremonia asistió Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba. En los encuentros tuvo lugar un intercambio de opiniones en torno a las perspectivas de la colaboración ruso-cubana en materia jurídica. Las apreciaciones de las partes coincidieron en que el documento rubricado contribuirá a continuar robusteciendo las relaciones bilaterales y los vínculos entre ambos ministerios.



MARCHA LA COLABORACIÓN ENTRE LAS FISCALÍAS GENERALES DE RUSIA Y CUBA



El pasado 20 de diciembre sostuvieron un encuentro los Fiscales Generales de Rusia y Cuba en el cual fue suscrito el Programa de Colaboración para el Período 2017-2018. Yuri Chaika, Fiscal General de Rusia, expresó sus más profundas condolencias a Darío Delgado Cura por el deceso de Fidel Castro y enfatizó el inmenso apoyo del Comandante al establecimiento y desarrollo de las relaciones de amistad existentes entre Cuba y Rusia.

El Fiscal General de la Federación de Rusia señaló que las fiscalías de ambos países han logrado poner sus relaciones a punto como genuinos socios. Así las cosas, el alto grado de comprensión mutua alcanzado

permite colaborar de manera eficiente en la esfera de la preservación del orden jurídico, tanto en el plano bilateral, como en el multilateral. Yuri Chaika hizo especial énfasis en que los esfuerzos de los fiscales están encaminados a llevar a vías de hechos el Convenio de Colaboración existente entre las Fiscalías Generales de Cuba y Rusia, firmado en Moscú en diciembre de 2011. En toda su magnitud y alcance han sido cumplidos los programas de colaboración entre ambas entidades para los períodos de 2012-2013 y 2015-2016. El titular de la Fiscalía de Rusia expresó su convicción de que el cumplimiento del recién suscrito Programa de Colaboración para el período de los años 2017-2018, continuará desarrollando el potencial de nuestra interacción. En las conclusiones, Yuri Chaika corroboró la intencionalidad en continuar desarrollando el fructífero diálogo ruso-cubano e invitó al Fiscal General de la Isla a participar en las actividades conmemorativas que tendrán lugar en Moscú con motivo del 295 aniversario de la Fiscalía de Rusia.

Del 27 al 31 de marzo del año en curso realizó una visita de trabajo a La Habana una delegación de la Fiscalía General de la Federación de Rusia, encabezada por Oleg Insárov, vice-jefe de la Dirección Principal de Organización y Análisis y jefe de la Dirección de Estadística Jurídica. El visitante sostuvo encuentros con Patricia María Rizo Cabrera, jefa de la Dirección de Cooperación Jurídica y Relaciones Internacionales, y con Abelardo Hernández Marrero, jefe de la Dirección de Informática y Comunicaciones de la Fiscalía General de la República. A los encuentros, en los que se abordaron temas relacionados con el fortalecimiento ulterior del intercambio entre los órganos de control de ambos países, asistieron también funcionarios de la Embajada de Rusia en La Habana.



VISITA LA HABANA DELEGACIÓN DE “AVTOVAZ” S.A.



AGENDA
RUSIA
CUBA

Del 9 al 13 de marzo del año en curso visitó La Habana una delegación de “AVTOVAZ” S.A. y de Vneshekonombank (Banco para el Comercio exterior) encabezada por el director del consorcio automovilístico Nicolás Maure. Durante su estancia el visitante se entrevistó con Ricardo Cabrisas Ruiz, vicepresidente del Consejo de Ministros y ministro de Economía y Planificación, y Adel Yzquierdo, ministro de Transporte. En el transcurso de los encuentros se abordó el suministro, a manera de prueba, de vehículos para ser utilizados en los servicios de taxi y renta, y por las compañías turísticas de la Isla, así como el tema de la concesión a la parte cubana de créditos a corto y mediano plazo

para financiar estas compras. El pasado 10 de marzo tuvo lugar la presentación de “AVTOVAZ” S.A. ante los socios cubanos, en la cual se dieron a conocer los modelos Lada Vesta y Lada Granta. Estos son los modelos -primeramente con el Lada Vesta - con los que se prevé reiniciar la presencia en el mercado cubano de los vehículos producidos en “AVTOVAZ” S.A. Las diversas actividades que incluyó el programa de la visita de la delegación, contaron con la presencia de Mikhail Kamynin, Embajador de la Federación de Rusia en la Mayor de las Antillas, y de Alexander Bogaty, Representante Comercial.

SUSCRIBEN CONVENIO DE COLABORACIÓN LAS AGENCIAS SPÚTNIK Y PRENSA LATINA



El pasado 20 de marzo en la capital cubana fue suscrito el primer Convenio de Colaboración entre Spútnik, la agencia de noticias y estación radial rusa, y la Agencia Informativa de la Isla Prensa Latina. El documento, que prevé el intercambio de materiales y la radiodifusión conjunta, está encaminado a ampliar la presencia de Rusia y Cuba en el espacio mediático de ambos países.

En su intervención en la ceremonia, Mikhail Kamynin, Embajador de la Federación de Rusia en la Mayor de las Antillas, destacó la importancia de implementar en la práctica los acuerdos alcanzados y de incrementar la interacción de quienes piensan de la misma manera en el campo informativo internacional.

SE REÚNE CLUB DE PERIODISTAS CUBANOS AMIGOS DE RUSIA

El 22 de marzo del año en curso se reunieron en La Habana representantes de los medios masivos de información de la Isla que integran el Club de Periodistas Cubanos Amigos de Rusia, entidad surgida el año 2015 en el marco de la Unión de Periodistas de Cuba. Asistieron a la sesión, invitados especialmente por la dirección del Club, Yuri Butunin, Jefe del Servicio de Prensa de la Unión de Periodistas de Moscú (UPM), Víctor Sújov, subdirector de la Redacción española de la Agencia Noticiosa y Estación de Radio “Spútnik”, y Alexander Moiseev, analista de la revista “Vida Internacional”, así como representantes de la Embajada rusa en La Habana.

En el transcurso del encuentro tuvo lugar un amplio intercambio de experiencias acerca de las peculiaridades en que se ve obligada a desenvolverse la prensa de ambos países como resultado del difícil entorno informativo que rodea a Cuba y a Rusia. Los periodistas rusos respondieron a las preguntas de sus colegas cubanos y se detuvieron, en particular, en el funcionamiento de la Unión de Periodistas de Moscú (UPM). En sus intervenciones, los periodistas cubanos y rusos hicieron énfasis en el interés compartido por intercambiar materiales de manera regular, la realización de intercambios mediáticos, y la necesidad de coordinar el trabajo informativo. Los planes del Club para el año 2017 prevén la organización en La Habana de una exposición fotográfica con motivo del 870 aniversario de la ciudad de Moscú, así como otros proyectos.

SESIONA EN LA HABANA LA SOCIEDAD DE AMISTAD CUBA – RUSIA



El pasado 3 de abril sesionó en el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP) la Sociedad de Amistad Cuba –Rusia. La sociedad está conformada por representantes de los medios sociales cubanos, así como de entidades y organizaciones estatales estrechamente vinculadas con la Federación de Rusia en diversas esferas. Encabeza la sociedad el piloto-cosmonauta cubano Arnaldo Tamayo Méndez. Por la parte rusa asistieron a la reunión Mikhail Kamynin, embajador de la Federación de Rusia en la Mayor de las Antillas y el representante de ROSSOTRUDNICHESTVO. Los miembros de la Sociedad de Amistad expresaron sus más sentidas condolencias por los trágicos acontecimientos

que tuvieron lugar el día 3 de abril del año en curso en San Petersburgo. Al Embajador Mikhail Kamynin se le hizo entrega de una carta oficial de condolencias de Fernando González, nuevo Presidente del ICAP.

Los participantes en la reunión examinaron el cumplimiento de los planes del año 2016. Elio Gámez, vicepresidente primero del ICAP, puso de relieve el gran volumen de trabajo desarrollado el año pasado, así como el sustancial aporte de la Sociedad en pro del robustecimiento de las relaciones cubano-rusas. Se precisaron, además, las prioridades para el año 2017. En su intervención sobre este tema del Orden del Día el Embajador Mikhail Kamynin hizo énfasis en las siguientes direcciones principales del trabajo, a las cuales se debe prestar especial atención:

- Los intercambios y contactos juveniles: las actividades conjuntas que se realizan en Cuba, como, por ejemplo, el “III Maratón de la Amistad” dedicado al “Día de la Victoria”, la participación de una delegación Cubana en el Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes (FMJE) que se celebrará en la ciudad de Sochi, incluida la organización de un foro juvenil bilateral en el marco del FMJE.
- Perpetuar la memoria de los combatientes-internacionalistas soviéticos mediante la realización del proyecto Museo-Memorial del Combatiente-internacionalista Soviético.
- Continuar trabajando en aras de agrupar inicialmente - en dependencia de las posibilidades reales- a los cubanos egresados de centros educacionales rusos en una sección de la Sociedad de Amistad Cuba- Rusia. Los miembros de la Sociedad de Amistad recibieron una detallada información acerca de la materialización de toda una serie de proyectos conjuntos en la esfera económica.

FINANCIA RUSIA PROGRAMAS DE AYUDA PARA LAS PROVINCIAS ORIENTALES CUBANAS AFECTADAS POR EL CICLÓN “MATTHEW” EN 2016



En el marco de los esfuerzos internacionales destinados a mitigar los efectos del devastador huracán “Matthew” que azotó la Isla en 2016, el gobierno de Rusia adoptó la decisión de financiar proyectos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en la República de Cuba en los campos de la construcción, suministro de agua e higiene pública.

El pasado 13 de abril en la sede diplomática rusa en La Habana se procedió a la firma de los memorandos para el financiamiento de proyectos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), y del Fondo de las Naciones Unidas para la infancia (UNICEF). Los documentos fueron firmados por el Embajador de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin, la representante residente del PNUD en Cuba, Myrta Kaulard, y la representante de UNICEF en La Habana, María Machicado Terán. En correspondencia con

lo concertado, nuestro país transfiere al PNUD medios por valor de un millón de USD para sufragar gastos de recuperación de infraestructura y recogida de escombros en los territorios azotados por el evento meteorológico, y por valor de medio millón de USD a UNICEF para garantizar el suministro de agua y la higiene pública. En su intervención, Mikhail Kamynin subrayó que Rusia le presta singular atención a su colaboración al desarrollo internacional y que sus relaciones con las representaciones de las Naciones Unidas en Cuba son de larga data. La Federación de Rusia participó de manera activa en la recuperación de las afectaciones que provocó el ciclón “Sandy” en 2012. El Jefe de la representación diplomática de Rusia en La Habana señaló que estos nuevos proyectos conjuntos con el PNUD y UNICEF están encaminados, en primer lugar, a apoyar a la población cubana de los territorios orientales afectados, y expresó su seguridad de que la ayuda rusa contribuirá al más pronto restablecimiento de condiciones normales de vida.



III REUNIÓN DE RECTORES DE CENTROS DE EDUCACIÓN SUPERIOR RUSOS Y CUBANOS



Los días 22 y 23 de mayo de 2017 se celebró en La Habana la III Reunión de Rectores de Universidades Rusas y Cubanas. Encabezó la delegación de Rusia Víctor Sadovnichí, rector de la Universidad Estatal de Moscú "Mikhail Lomonósov". Integraron la delegación directivos de 17 instituciones de educación superior, entre ellas la Universidad Amistad de los Pueblos "Patricio Lumumba", el Instituto Estatal de Lengua Rusa "Alexander Pushkin", la Universidad Estatal Social de Rusia, la Universidad Federal de Kazán, La Universidad Estatal del Pacífico, etc.

En la ceremonia de inauguración del evento hicieron uso de la palabra el ministro de Educación Superior de la República de Cuba José Ramón Saborido Loidi, el viceministro del MES Oberto Santín Cáceres, Mikhail Kamynin, embajador de la Federación de Rusia en Cuba, y el rector de la UEM, Víctor Sadovnichí.

En el transcurso del foro fueron sometidos a análisis problemas relacionados con el perfeccionamiento y actualización de los sistemas de educación superior de Rusia y Cuba, de la cooperación bilateral en el campo científico y educacional, así como el fomento de los nexos entre los centros de educación superior y el intercambio de estudiantes. Como colofón del encuentro fue rubricada toda una serie de acuerdos bilaterales de colaboración en materia educacional.

INAUGURADA EN LA HABANA LA CÁTEDRA DE LENGUA RUSA DEL INSTITUTO "ALEXANDER PUSHKIN"

En el marco de la III Reunión de Rectores de Universidades Rusas y Cubanas el Instituto de la Lengua Rusa "Alexander Pushkin" inauguró solemnemente su cátedra en la Universidad de La Habana.

La ceremonia contó con la presencia del ministro de Educación Superior José Ramón Saborido Loidi, del rector de la Universidad de La Habana Gustavo Cobreiro Suárez, la rectora del Instituto Pushkin Margarita Rusietskaia y de Mikhail Kamynin, embajador de la Federación de Rusia en la Isla.

En las intervenciones y comentarios para la prensa se enfatizó la importancia del reposicionamiento de la lengua rusa en Cuba. Tras un paréntesis de casi treinta años, la Cátedra del Instituto de la Lengua Rusa "Alexander Pushkin" retomó su quehacer en la capital antillana cuando en octubre de 2016 viajaron a La Habana los primeros profesores. Según expresó Margarita Rusietskaia, el centro comenzará resolviendo problemas metodológicos, docentes y científicos en la Isla.

El embajador Mikhail Kamynin, a su vez, destacó que a la luz del impulso que está cobrando la colaboración bilateral en el transcurso de los últimos años se ha incentivado notablemente la motivación por el aprendizaje del ruso, y hoy día es una realidad inobjetable que grandes proyectos bilaterales reclaman la presencia de profesionales de la lengua rusa. A juicio del Jefe de la misión diplomática de la Federación de Rusia en la Mayor de las Antillas, la cátedra pudiera convertirse en núcleo para la formación de profesores y contribuir así al reposicionamiento del ruso en el sistema de la enseñanza media en Cuba. Por la parte cubana hicieron uso de la palabra el ministro de Educación Superior José Ramón Saborido Loidi, del rector de la Universidad de La Habana Gustavo Cobreiro Suárez, quienes estudiaron en nuestro país.

La actividad tuvo gran repercusión social y fue profusamente reflejada por la prensa local. Por su parte, TASS publicó un amplio material en ruso sobre el acontecimiento.



RECEPCIÓN POR EL AÑO NUEVO EN LA EMBAJADA RUSA EN CUBA



El 21 de diciembre de 2016 en la embajada de Rusia en La Habana tuvo lugar el amistoso encuentro que se celebra todos los años con motivo de las fiestas navideñas. La recepción contó con la participación de directivos del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba, de los jefes de las misiones diplomáticas de Belarrús, Kazajistán y Azerbaiyán, así como con la asistencia de personal diplomático ruso. En el transcurso del encuentro los asistentes intercambiaron en torno a los principales resultados de la cooperación ruso-cubana en el último año y los proyectos bilaterales para el futuro. Para los visitantes se hizo una presentación de las tradiciones navideñas rusas y se llevó a cabo un rifa de presentes.

LA EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA “LA NATURALEZA RUSA EN TODO SU ESPLENDOR” EN LA HABANA Y EN SANTIAGO DE CUBA

El 28 de diciembre en el Museo de la Revolución, una de las más emblemáticas instituciones de su tipo en la Isla, tuvo lugar la inauguración oficial de la Exposición fotográfica “La Naturaleza rusa en todo su esplendor” organizada por la Representación de ROSSOTRUDNICHESTVO en Cuba con la participación activa del Consejo de Coordinación de los Compatriotas Residentes en Cuba. A la ceremonia celebrada en el “Salón de los Espejos” asistieron representantes de instituciones oficiales cubanas y de medios de prensa, intelectuales y ciudadanos rusos con residencia en la urbe capitalina. La exposición mencionada tiene carácter itinerante y fue presentada el 25 de enero en el Oriente del país. Ese día fue inaugurada oficialmente en la sede de la UNEAC en la ciudad de Santiago de Cuba. El público santiaguero acogió con inmenso interés las imágenes de los rincones más lejanos y al mismo tiempo más pintorescos de nuestro país, así como de animales y plantas emblemáticos de la flora y la fauna rusas.



CELEBRADO EN LA HABANA EL DÍA DEL DIPLOMÁTICO

El 9 de febrero del año en curso, en lo que ya se ha convertido en una tradición, se reunieron en la Sala Magna de la Embajada de Rusia en La Habana, un grupo de egresados del Instituto de Relaciones Exteriores de Moscú (MGIMO, por su sigla en ruso) para celebrar el Día del Diplomático. Concurrieron a la actividad Fidel Castro Díaz-Balart, asesor científico del Consejo de Estado de la República de Cuba, Julio Camacho Aguilera, comandante del Ejército Rebelde, Orlando Hernández Guillén, presidente de la Cámara de Comercio de Cuba, y Josefina Vidal Ferreiro, Directora General de Estados Unidos de la cancillería cubana.

La alocución de bienvenida estuvo a cargo del Encargado de Negocios ad interim de Rusia, Serguey Reschikov, quien hizo referencia a palabras del Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Lavrov, en torno al papel del servicio exterior en el mundo contemporáneo. A los invitados se les proyectó una felicitación dirigida a los jóvenes diplomáticos y a los egresados del MGIMO con motivo de la efemérides, quienes a continuación interpretaron el himno de su Alma Máter moscovita. En el vestíbulo de la sede se montó un stand con diversos materiales alusivos a la fecha. El encuentro concluyó con una foto colectiva y cálidos intercambios personales entre los asistentes. A los invitados se les hizo entrega, a manera de recuerdo de la actividad, de objetos relacionados con los símbolos del MGIMO.



Inauguración de la exposición fotográfica “Fidel por la Amistad entre los pueblos de Cuba y de Rusia”

El 13 de enero en la sede del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP) fue inaugurada la Exposición fotográfica “Fidel por la Amistad entre los pueblos de Cuba y de Rusia” organizada por el ICAP, la Representación en Cuba de Agencia Federal Rusa ROSSOTRUDNICHESTVO con el apoyo de la Embajada de Rusia en Cuba.

El día 13 de enero en El Instituto Cubano de la Amistad con los Pueblos (ICAP) abrió sus puertas la Exposición fotográfica dedicada al líder cubano Fidel Castro, organizada por La Representación de ROSSOTRUDNICHESTVO en Cuba y el ICAP en colaboración con la Embajada de Rusia en Cuba. Forman parte de la Exposición las fotografías hechas en 1963 durante la primera visita de Fidel Castro a la URSS. En las instantáneas el líder histórico de la Revolución Cubana fue retratado con maestría por los fotógrafos de la Agencia ITAR-TASS en diferentes momentos de su estancia en nuestro país. Durante el viaje que duró más de un mes el dirigente cubano visitó Múrmansk, una Base de submarinos en Severodvinsk, tuvo encuentros con los habitantes de Moscú, Leningrado, Sverdlovsk, Irkutsk, Abjasia y Uzbekistán siempre con caluroso recibimiento por parte de los ciudadanos. Hay retratos de Fidel Castro con los dirigentes de la URSS y Rusia. En la ceremonia de inauguración de la Exposición intervino el vicepresidente primero del ICAP Elio Gámez que agradeció a la Embajada de Rusia y a La Representación de ROSSOTRUDNICHESTVO por su ayuda en la organización de la Exposición fotográfica y recaló que «el comandante apreciaba altamente los lazos fraternales que unieron a Cuba y la URSS».

“Es un honor para los diplomáticos rusos estar aquí en la sede del ICAP para rendir tributo a un hombre como el Comandante en Jefe, Fidel Castro, una personalidad de dimensión global y de especial importancia no solo para el pueblo cubano, sino también para el resto del mundo”, resaltó Serguey Réshikov, Ministro Consejero de la Embajada rusa. También valoró el aporte personal de Fidel Castro al establecimiento, desarrollo y fortalecimiento de las relaciones ruso-cubanas. La inauguración de la Exposición recibió el apoyo mediático tanto en las importantes agencias de información cubanas - Prensa Latina, ACN, Cubadebate, Cubasí, Radio Habana como en las rusas – ITAR TASS, portal «Russki mir», «Radio kultura». Después de La Habana la Exposición recorrerá las provincias de Cuba.

XXI EDICIÓN DEL CONCURSO DE VOCALISTAS “MARIANA DE GÓNITCH”

El pasado 11 de enero tuvo lugar en La Habana una conferencia de prensa dedicada a la XXI edición del Concurso de Vocalistas que lleva el nombre de Mariana de Gónitch (1900 -1993), afamada cantante de ópera y pedagoga rusa que formó toda una pléyade de vocalistas en Cuba. En el encuentro con periodistas de los más importantes medios informativos de la Isla, participaron funcionarios de la Misión Diplomática de Rusia en Cuba quienes dieron a conocer la publicación de un número especial de la Revista “RUSIA” dedicado a la insigne compatriota que vivió en La Habana por espacio de más de medio siglo. Se anunció la presentación del número para principios de febrero en el marco del propio concurso.

El maestro Hugo Osle, rector de la Academia de Canto Clásico “Mariana de Gónitch”, y quien encabeza el comité organizador del certamen, subrayó el papel de la herencia de “la diva de San Petersburgo” en el surgimiento de la escuela cubana del arte vocal, así como de los planes inmediatos del colectivo que dirige.

Del 1ro al 3 de febrero compitieron 14 concursantes que fueron evaluados por un competente jurado integrado por destacados músicos cubanos, actores, compositores y representantes de la misión diplomática rusa.

Por dictamen del jurado el primer lugar fue compartido por Adria Álvarez Cairo e Isabela de la Caridad Fernández Pupo, quien resultó también ganadora del premio especial que confiere la Embajada a la mejor interpretación de una canción en lengua rusa. El 4 de febrero en la Casa Cultural del Alba en la capital se celebró el concierto de gala y la ceremonia de premiación del certamen.





CONCIERTO "ECOS DE RUSIA" EN LA HABANA

El 8 de febrero del año en curso, en la iglesia de San Juan de Letrán, tuvo lugar un concierto patrocinado por la Embajada de Rusia en la Isla con la participación de solistas del Teatro Lírico Nacional de Cuba, dedicado a la memoria de Alexander Pushkin. El programa de la velada incluyó obras de Mijail Glinka, Modest P. Músorgski, Nikolai Rimski-Kórsakov, Serguey Rajmáninov y Piotr I. Chaikovski. Los jóvenes vocalistas cubanos interpretaron en ruso arias de las mundialmente conocidas óperas "Ruslán y Liudmila", "Sadkó", "Jovánschina", y "Eugenio Oneguín". Asistieron al concierto funcionarios de las misiones diplomáticas de Rusia y Belarrús, representantes de diversas organizaciones sociales, rusistas de la Universidad de La Habana, periodistas, así como compatriotas que residen permanentemente en la capital.

EL PABELLÓN DE RUSIA EN LA XXVI FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA HABANA



El 10 de febrero, en el marco de la XXVI Feria Internacional del Libro de La Habana, celebrada en la Fortaleza de La Cabaña, tuvo lugar la inauguración oficial del Pabellón Ruso preparado por el Fondo para Programas Socio-económicos e Intelectuales (Presidente Serguey Filátov), con el apoyo de la Misión Diplomática rusa en Cuba. Asistieron a la ceremonia representantes del Comité Organizador de la Feria, de varias editoriales cubanas, Serguey Filátov, escritor, publicista, y presidente de la Unión de Escritores de Moscú, escritores rusos del "desembarco literario" en la Isla, rusistas de la Universidad de La Habana, periodistas, y compatriotas que residen permanentemente en Cuba. Entre los invitados allí presentes se encontraba Stas Namin, relevante figura de la cultura rusa.

Ante los presentes hizo uso de la palabra Serguey Réshikov, encargado de negocios ad interim de Rusia en Cuba, quien puso de relieve la importancia de la participación todos los años de nuestro país en el magno evento de las letras y la lectura. En esta ocasión, la muestra "Libros de Rusia" incluyó cientos de títulos de la literatura clásica, contemporánea, de divulgación científica, docente y de consulta. Importante evento en el orden artístico devino la presentación de obras del ilustrador Anatoli Jarshak. El programa de Rusia en la Feria abarcó, además, conferencias, mesas redondas, encuentros, así como toda una serie de actividades de carácter infanto-juvenil que se desarrollaron en la capital del 10 al 19 de febrero.

CONMEMORADO EL DÍA DEL DEFENSOR DE LA PATRIA EN CUBA



El 23 de febrero, en el Mausoleo del Combatiente Internacionalista Soviético que se encuentra en las afueras de la capital, tuvo lugar la ya tradicional ceremonia de colocación de ofrendas florales con motivo del Día del Defensor de la Patria. Participaron en la ceremonia Mikhail Kamynin, Embajador de la Federación de Rusia en la Mayor de las Antillas, los jefes de dirección del Ministerio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de la República de Cuba, general de división Roberto Legrá y el coronel Heriberto Burgos, otros representantes de las FAR y del Ministerio del Interior, combatientes de la región militar de La Habana, representantes del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP), el Jefe de la Misión Diplomática de Belarrús, agregados militares de otros Estados acreditados en Cuba, periodistas y compatriotas residentes en la Isla. Una vez depositadas las ofrendas florales, se dirigieron brevemente a los allí congregados el Embajador Mikhail Kamynin y el coronel Ernesto Burgos. En sus

palabras se puso de manifiesto el decisivo papel que desempeñó el Ejército Soviético en la derrota del fascismo, así como los históricos lazos de amistad que unen a nuestros países y pueblos. También en el marco de las celebraciones por el Día del Defensor de la Patria, la Representación de ROSSOTRUDNICHESTVO en Cuba y el Museo de la Revolución inauguraron el 22 de febrero en el vestíbulo de la institución exposición fotográfica "Las Fuerzas Armadas de Rusia Hoy".



ACTIVIDADES FESTIVAS CON MOTIVO DEL 8 DE MARZO

El 7 de marzo del año en curso, en vísperas del Día Internacional de la Mujer, representantes de la Embajada de la Federación de Rusia en Cuba visitaron a Nadezhda Nikolaevna Rumiántseva y a Nina Borísovna Zúbareva, veteranas sobrevivientes del bloqueo de Leningrado que residen en La Habana. Los diplomáticos las felicitaron de todo corazón por el 8 de marzo, les entregaron sendos ramos de flores y originales postales a manera de recuerdo. El propio 7 de marzo en el Museo de la Revolución tuvo lugar la ceremonia de inauguración de la exposición "Aquí Gaviota", dedicada al 80 aniversario del natalicio de Valentina Tereshkova. La muestra, organizada por la representación de "ROSSOTRUDNICHESTVO" en Cuba y con el patrocinio de la Embajada, recoge imágenes de la vida de la primera mujer cosmonauta del planeta Tierra, varias fotografías reflejan su primer viaje a Cuba en 1963. Al concluir la actividad en el salón de actos del museo se celebró un encuentro con nuestras compatriotas residentes en Cuba. El 8 de marzo, en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana, Vladimir Iaroshevskii, primer secretario de la Embajada Rusa en Cuba sostuvo un encuentro con estudiantes y Profesores de lengua rusa de la alta casa de estudios. El 9 de marzo en el Centro Regional de la Federación Democrática Internacional de Mujeres (FDIM), entidad que coordina el trabajo de las federaciones de mujeres de América Latina y el Caribe, se inauguró la exposición fotográfica de la Representación de ROSSOTRUDNICHESTVO en Cuba "El rostro femenino de Rusia", dedicada al papel que desempeñan las féminas en nuestro país.



Del 26 al 30 de abril del año en curso, invitado por el eminente pianista y compositor cubano Frank Fernández y en el marco del XIII Festival Internacional de Música de Cámara, permaneció de visita en La Habana el "Trío S. Rajmaninov", integrado por el pianista Victor Iampolski, la violonchelista Natasha Savinova y el violinista Marian Zinman.

El programa de su estancia en la Isla, diseñado con el concurso de la Embajada de Rusia en Cuba, incluyó la impartición de clases magistrales, así

como la realización de un concierto el día de la clausura del evento en la Catedral de San Francisco de Asís, uno de los escenarios más prestigiosos de la capital antillana. Los músicos rusos interpretaron piezas de W. Mozart, F. J. Haydn, y P. I. Chaikovski. A manera de retribución al público cubano que le brindara tan cálida acogida al colectivo, N. Savinova interpretó tres romanzas rusas. El concierto despertó gran interés en la prensa nacional y extranjera y fue retransmitido días después por la Televisión Cubana.

VISITAN COMPATRIOTAS JOVENES LA EMBAJADA DE RUSIA



El pasado 3 de marzo, en vísperas de las celebraciones por el Día de la Victoria en la Gran Guerra Patria, tuvo lugar en la Embajada de la Federación de Rusia una reunión con jóvenes rusos que residen en la capital y en otras provincias de la Isla. Ante los jóvenes invitados hizo uso de la palabra Serguey Réschikov, Ministro Consejero, quien los felicitó por el advenimiento de tan significativo acontecimiento. Posteriormente los acompañó en un recorrido por las áreas de protocolo de la misión. Alumnos de la Escuela Secundaria Anexa a la Embajada tuvieron a su cargo una pequeña actividad cultural en la que interpretaron bailes y canciones dedicados a la Gran Guerra Patria.

Durante el emotivo intercambio, los representantes de la "segunda" generación de compatriotas, a los que les fue entregada la cinta de San Jorge, tuvieron palabras de agradecimiento para los anfitriones e hicieron patente su interés por participar en las actividades políticas, sociales y culturales relacionadas con Rusia. Asimismo, compartieron acerca de lo que ellos hacen en pro de preservar su identidad cultural y de mantener su dominio de la lengua rusa.

ENTREVISTA CON EL PRESBITERO SAVVA GAGLOEV, NUEVO SUPERIOR DEL TEMPLO DEL ÍCONO DE NUESTRA SEÑORA DE KAZÁN EN LA HABANA

- Padre Savva, ¿Cómo fue que llegó a Cuba?

- Soy oriundo de Osetia del Sur. Concluida la enseñanza preuniversitaria, estudié en escuelas religiosas de Sérguiev Posad. Allí me gradué del seminario y la academia, y posteriormente realicé estudios de aspirantura en el Departamento de Asuntos Eclesiásticos Exteriores del Patriarcado de Moscú, donde me mantuve después laborando. Presidía el departamento por entonces Kirill, Metropolitano de Smolénsk y Kaliningrado, en la actualidad Patriarca de Moscú y de Todas las Rusias. Tras su ascenso a Patriarca fui trasladado al Patriarcado de Moscú, donde trabajé por espacio de varios años y primeramente fui ordenado diácono por el Santo Patriarca, más tarde fui ordenado sacerdote y enviado al Cáucaso del Norte, a la diócesis de Vladikavkaz y Alania. Durante los últimos cinco años presté allí mis servicios

en el arzobispado junto al arzobispo local. Con posterioridad, el Santo Patriarca tomó la decisión de trasladarme de nuevo, en esta ocasión a La Habana, a la Isla de la Libertad. He venido solo, mas espero traer a mi familia en el mes de septiembre. Debo decir que de Cuba he oído hablar mucho desde los tiempos de mi infancia. Como se sabe, el jefe de la Agrupación de Tropas Soviéticas en Cuba durante la crisis de octubre de 1962, Issa A. Pliev, sobresaliente jefe militar, general de ejército, dos veces Héroe de la Unión Soviética y Héroe de la República Popular de Mongolia, nació en mi pueblo natal. El nombre del legendario Pliev todavía permanece en boca de todos los alanos. Es para mí motivo de satisfacción que en la actualidad se esté analizando el tema de la perpetuación de su memoria aquí en Cuba con la colocación de un busto de bronce.

-¿Cómo recibió Usted la noticia de ser designado al frente de una Parroquia que se encuentra a miles de kilómetros de Rusia? - Como dice el apóstol Pablo, "De Jehová es la tierra y su plenitud;" (Salmos 24:1). Asumí mi designación con mucho interés. La decisión de enviarme a Cuba fue del Santo Patriarca y para mí es motivo de gran honor cumplir su bendición. Máxime cuando el Templo del Icono de Nuestra Señora de Kazán ocupa un lugar muy especial en el corazón del Patriarca. Su construcción tuvo lugar gracias a los acuerdos - históricos sin exageración alguna - a que llegaron el Patriarca Kirill y el líder cubano Fidel Castro. Este templo, según tengo entendido, es uno de los primeros construidos en Cuba después del triunfo de la Revolución en 1959. Y fue erigido, lo que es muy significativo, no por la Iglesia, sino por el gobierno comunista de Cuba. Fidel Castro acogió con beneplácito la idea de la construcción del templo ruso. Es más, le prometió al Metropolitano Kirill - Patriarca en la actualidad - que él sería "el comisario de las obras" del templo ortodoxo ruso y supo cumplir con honor la palabra empeñada.

-¿Le gusta este lugar? - Es la primera vez que vengo a La Habana y me siento todavía como si estuviera en un cine. Especialmente, cuando a mi lado pasan antiguos automóviles o coches tirados por caballos. Cuba es un país sorprendente por su estructura socio-económica tan propia y su filosofía de vida. Aquí todo parece estar impregnado del romanticismo y del espíritu de la Revolución y la libertad. En el escenario cultural y político-social planetario Cuba ocupa un sitio muy singular. No sé nada de español, pero ya comencé a estudiarlo. Es necesario, por supuesto, tener la posibilidad de relacionarse con las personas de manera directa, sin mediaciones. Hay ocasiones en que vienen cubanos a confesarse y hay que hacerlo con ayuda de un traductor, lo que, naturalmente, no es normal.

-Háblenos, por favor, de la feligresía. ¿Concurren solo rusos o vienen también cubanos?

- A nuestro templo acuden, fundamentalmente, ruso-parlantes que residen en Cuba. Personas originarias de las repúblicas exsoviéticas: rusos, ucranianos, belarrusos, georgianos y alanos. Tenemos también algunos feligreses búlgaros. Integran también nuestra feligresía no pocos funcionarios de la Embajada de Rusia en Cuba. En víspera de la Pascua, el Sábado Santo, visitó nuestro templo el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Rusia en la República de Cuba, Mikhail Kamynin, en compañía de su familia. En los oficios de vigilia de medianoche de Pascua, oraron en nuestro templo el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Rusia en Jamaica, Vladímir Vinokúrov, y su esposa. Y participaron, además, en la procesión de Semana Santa. Hay que decir que la diáspora rusa en Cuba es la mayor después de la española. También concurren cubanos a nuestra iglesia, pero pocos.

-¿Quiere decir que hay cubanos que son asiduos y se convierten a la fe ortodoxa?

- Sí, también los hay. Nosotros ex profeso no desarrollamos una política de proselitismo, es decir, no es objetivo nuestro atraer a cubanos a la fe ortodoxa. Nuestra misión hoy es garantizar el sostén espiritual de la feligresía rusoparlante. Pero, por otra parte, no tenemos derecho a negarle esta posibilidad a los que acuden al templo y así lo piden respondiendo al llamado de su corazón o, mejor dicho, conducidos hasta allí por el propio Señor.

-¿Hay entre los cubanos sacerdotes ortodoxos? - Durante mucho tiempo ofició en Cuba como sacerdote de la Iglesia Ortodoxa Rusa el arcipreste Julio Domínguez García. Últimamente estuvo muy enfermo y en retiro. Muy lamentablemente, el 8 de abril del año en curso falleció el padre Julio. Él era el único clérigo ortodoxo de origen

cubano. Fue ordenado en tiempos tan lejanos como 1971 por el patriarca exarca para la América del Sur Nikodim (Rusnak), arzobispo de Járkov y Bogodújov. Por desgracia, no llegué a conocerlo personalmente. Pero Dios me concedió la posibilidad de acompañarlo en su último camino. El día de su sereno deceso oficié una misa de difuntos. Sus restos mortales fueron inhumados en La Habana, en el famoso Cementerio de Colón.

-¿ Los rusos que viajan a Cuba como turistas visitan el templo?

- Son pocos los que lo hacen. Por lo general – y es natural que así sea - los turistas se desplazan a los balnearios, como por ejemplo, a Varadero. No obstante, algunos entran a la iglesia, unos porque profesan nuestra fe, otros por simple curiosidad.

-¿Cuántas personas conforman hoy la comunidad ortodoxa en Cuba?

- De manera general, en Cuba hay alrededor de 3 000 personas que profesan nuestra religión. Residen, claro está, no solamente en la capital, sino en otras muchas ciudades. Nuestra feligresía no es tan numerosa: por lo común, las personas vienen a bautizarse o durante las celebraciones más relevantes. Haremos todo lo posible por consolidar un núcleo entre las personas que nos visitan con asiduidad. El potencial de nuestra feligresía es alto. Este templo se construyó a partir del presupuesto de que aquí se desarrollaría una vida espiritual y cultural muy activa.

-¿Cuál es su misión en La Habana? - Gracias a Dios, no tengo que partir de cero. Me antecedieron varios presbíteros: Marquel (Fanyshhev), los arciprestes Vladímir Kliuev, Viacheslav Bashin y mi antecesor inmediato Dimitri Oriéjov. Cada uno en su momento aportó a la formación y desarrollo de la feligresía del templo. Ahora me corresponde tan solo darle continuidad a la labor de ellos y, dentro de lo posible, multiplicar el fruto de su trabajo en la esfera pastoral y en la administrativa. No preveo emprender planes “napoleónicos”. Lo principal, a mi juicio, es darle continuidad al proceso de formación de una feligresía unida, cohesionada, convertir el templo en el corazón de la vida espiritual y de la cultura rusa, y regularizar la celebración de los oficios religiosos. En la actualidad nuestro coro, por ejemplo, solo puede acompañarnos los domingos. Quisiera que pudiera acompañarnos también los sábados y ampliar las voces y el número de sus integrantes. En noviembre de 2018 se cumplen diez años de que el Santo Patriarca Kirill consagrara el templo. Sería bueno que para el décimo aniversario, con la colaboración de todas las partes interesadas, se pudieran ejecutar determinados trabajos de reparación y mantenimiento a fin de restablecer el funcionamiento de todos los sistemas básicos de la edificación.

-¿En qué idioma se ofician las misas? - Ahora estoy leyendo el Evangelio en ruso y en eslavo eclesiástico.

Las Espístolas de los Apóstoles, y el “Padre Nuestro” en eslavo y en español.

- ¿Qué actividades, además de las propiamente religiosas, se llevan a cabo en el templo?

- Estamos ofreciendo cursos de lengua rusa. El año pasado matriculamos un grupo grande de 80 personas, aunque ahora están asistiendo a clases unos 15 o 20 alumnos. Desde 2009 tenemos una biblioteca rusa con su sala de lectura. La Embajada de Rusia enriquece periódicamente nuestros fondos bibliográficos con nuevas ediciones. Hace unos días el Departamento de Cultura de la sede diplomática donó a nuestra biblioteca varias decenas de títulos, básicamente obras de los clásicos rusos del siglo XIX. Quisiera aprovechar la oportunidad para expresar mi gratitud al Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Rusia en la República de Cuba, Mikhail Kamynin, por esta donación y en general por la atención que le brinda a las necesidades de la parroquia y su apoyo permanente a la actividad cultural que despliega el templo.

- Cuéntenos, por favor, un poco del templo como tal. - El Templo del Icono de Nuestra Señora de Kazán es el primero de la Iglesia Ortodoxa Rusa en la cuenca del Caribe y uno de los más grandes en el continente americano. Está calculado para unas 500 personas. Su consagración tuvo lugar el 19 de octubre de 2008 en el marco de los Días de Rusia en América Latina que se celebraron en Cuba. La ceremonia, a la que asistió el líder cubano Raúl Castro, estuvo encabezada por Kirill, Metropolitano de Smolénsk y Kaliningrado. La Parroquia de La Habana tiene un status especial por cuanto no figura en ninguna de las unidades administrativo-territoriales, es decir, diócesis, y depende directamente de la Administración del Patriarca de Moscú y de toda Rusia y de la Dirección de Instituciones Radicadas en el Exterior - dirigida por el Obispo Antoni Bogorodski -, pero a cuyo frente se encuentra el Santo Patriarca. Cuando al alba sale el sol en la capital cubana, sus rayos caen primeramente sobre el altar de nuestro templo y después iluminan el resto de la ciudad. A los cubanos les gusta el perfil exterior de la iglesia y su decoración interior. Tenemos un vistoso iconostasio de tres niveles que fue traído de Rusia.

-¿Hay en planes de realizar pinturas murales? - A raíz de la construcción del templo así se previó. Pero el húmedo clima tropical destruye muy rápidamente las pinturas. En un futuro – con la ayuda de algunos promotores - sería bueno decorar parcialmente el templo. En el exterior, sobre el altar, habría que emplear mosaicos por cuanto la pintura se deteriora a causa de las lluvias. Debo precisar que el templo está situado en el casco histórico de La Habana, y la realización de cualquier obra en los exteriores, o la modificación de su aspecto exterior, tiene que ser coordinada con las autoridades locales por cuanto es un área que se encuentra protegida por la UNESCO. El curador de nuestro templo como obra arquitectónica es Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad, quien realizó un gran aporte personal durante su construcción y la conserva todavía bajo su amparo.

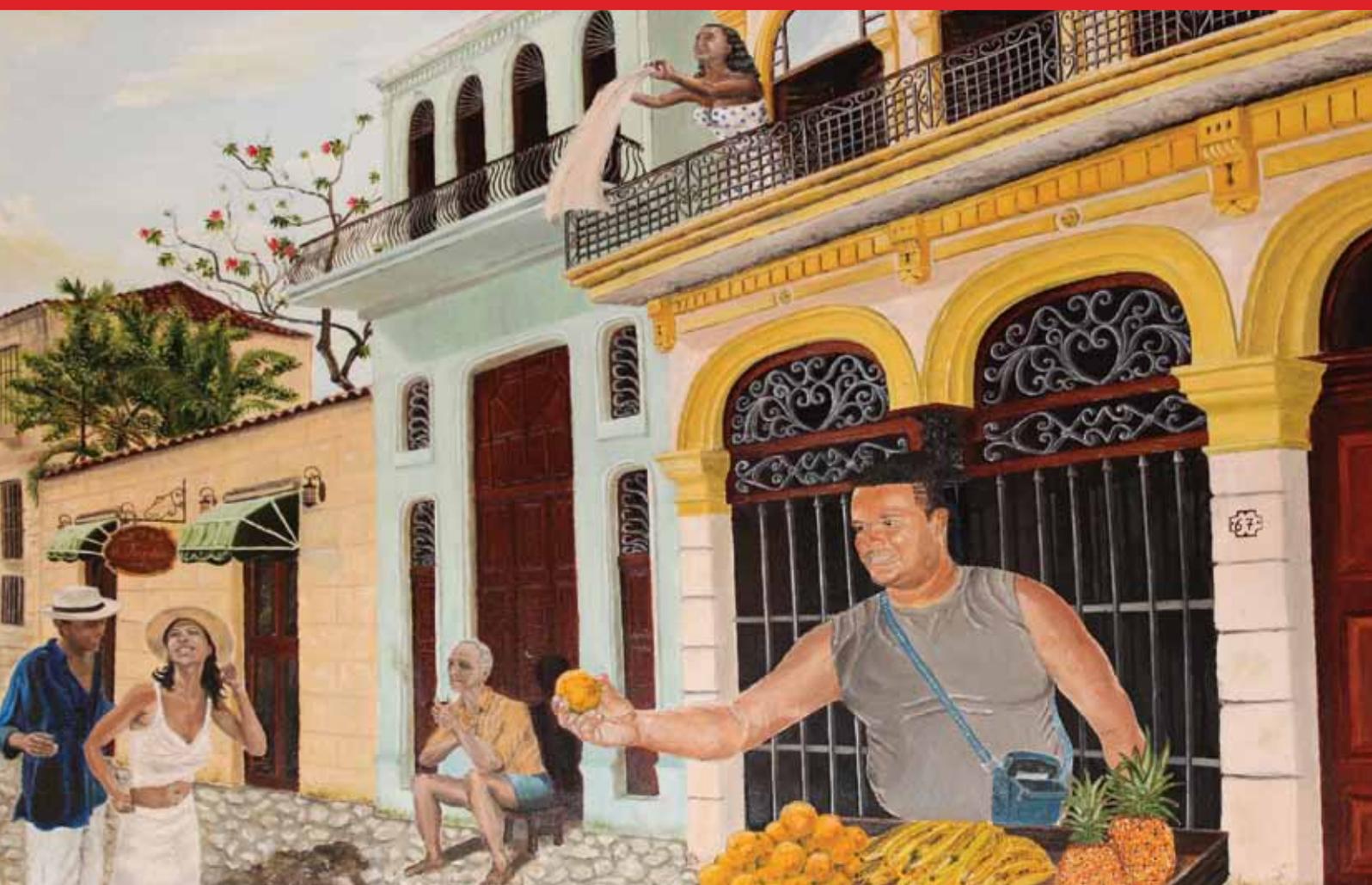




Paisaje. Veronika Guerra

CUBA VISTA POR LOS PINTORES RUSOS

En la Habana Vieja. Andrei Kryśánov





DIRECCIÓN DE LA EMBAJADA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

5ta Avenida, No. 6402 e/ 62 y 66,
Miramar, Playa, La Habana, Cuba.

Teléfonos: (537) 204-2628;
204-1080

Telefax: (537) 204-1038

E-mails: rusembcuba@mid.ru

embrusia2007@mail.ru

www.cuba.mid.ru

CONSULADO GENERAL

Calle 66, No. 318, esq 5 Avenida,
Miramar, Playa, La Habana, Cuba

Teléfono: (537) 204-1074

Telefax: (537) 204-1038

E-mails: ruscons@enet.cu

HORAS DE OFICINAS:

Lunes a Jueves – de 8.00 am a 12.30 m

y de 3.00 pm a 7.00 pm (de Noviembre a Mayo)

y de 3.00 pm a 6.00 pm (de Junio a Octubre)

Viernes – de 8.00 am a 1.00 pm

ATENCIÓN AL PÚBLICO (Consulado General):

Lunes a Viernes de 9.00 am a 12.00 m

y Miércoles de 3.00 pm a 6.00 pm

TWITTER del Ministerio de Asuntos
Exteriores de Rusia:
http://twitter.com/#!/MID_RF

TWITTER de la Embajada de Rusia en Cuba:
<http://twitter.com/EmbRusCuba>